

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES



1851 Ontario E.
514.563.1211



COMEMORAÇÃO DE 60 ANOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA NO CANADÁ

No âmbito das comemorações do 60º Aniversário oficial da Comunidade Portuguesa no Canada e por iniciativa do jornal A Voz de Portugal, em associação com: Centro Comunitário Santa Cruz, Associação Portuguesa do Canada, Autores do Livro "Rostos, Olhares e Identidade" dos Autores Manuel Carvalho e Joaquina Pires, Centre de Histoire de Montréal, Casa dos Açores do Québec, Desjardins Caixa Portuguesa e Camões, Instituto da Cooperação e da Língua.

Ver Página 5

EM DESTAQUE



25º ANIVERSÁRIO DA PRESENÇA DO VERBO DIVINO EM SANTA CRUZ

Ver página 4

GRANDIOSA FESTA DA BANDA EM HOCHELAGA

P. 7

PORTUGUESES SÃO DOS MAIS INSATISFEITOS

P. 11

FESTA DE SÃO MARTINHO

P. 8

RESISTE OU VOLTA A CEDER?

P. 15

514.933.2555 **Casa de Câmbio Globex2000.ca**

Laval 1545 Boul. Corbusier
Ville St-Laurent 2089 Boul. Marcel-Laurin
Longueuil 2877 Chemin Chambly
Westmount 1336 Avenue Greene
Centre-ville 2090 Ave. Union

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE
BARRIS NOVOS, IMPORTADOS DE PORTUGAL, EM CARVALHO E CASTANHO, DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOLO D'ORO TINTO OU BRANCO \$40 CADA 20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO 5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché Sã Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373

Especiais em vigor até 19 de novembro de 2013

Poivo congelado 750g Ferma **4.99** cada

Bacalhau de Noruega extra-large **249.00** CADA

SUMOL 6Pk **8.99** +TAX +DEP

PROGRAMAÇÃO SEMANAL



**QUARTA-FEIRA
13 DE NOVEMBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
04:56 Praça da Alegria
07:16 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:16 Zig Zag
09:44 Nativos Digitais
09:59 Correspondentes
10:22 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
13:59 Ler +, Ler Melhor
14:14 Rebelde Way
15:00 Telejornal
16:02 Portugueses Pelo Mundo
16:44 Iniciativa
17:14 O Extraordinário Mundo das Fibras
17:44 Correspondentes
18:06 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:44 Telejornal Madeira
21:20 Telejornal - Açores
21:52 Último a Sair
23:03 Podium
00:04 24 Horas
00:36 Correspondentes
00:59 5 Para a Meia-Noite

**QUINTA-FEIRA
14 DE NOVEMBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:00 Ler +, Ler Melhor
07:13 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:17 Zig Zag
09:45 Nativos Digitais
09:49 Biosfera
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornal
16:11 Linha da Frente
16:45 5 Minutos Num Instante
17:00 Cidade Despida
17:30 Biosfera
18:00 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:02 Bem-vindos a Beirais
21:03 Telejornal Madeira
21:40 Telejornal - Açores
22:00 Liberdade 21
23:00 Podium
00:09 24 Horas
00:30 Grande Reportagem-Sic 2012
01:00 5 Para a Meia-Noite

**SEXTA-FEIRA
15 DE NOVEMBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:11 Zig Zag
09:45 Nativos Digitais
10:00 Iniciativa
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 TelejornalDireto
15:45 Futebol: Portugal vs Suécia
17:45 Futebol: Pós Match
18:00 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
22:00 Uma Família Açoriana
22:45 Palavras Para Quê?
23:30 Destino: Portugal - II
00:02 24 Horas
00:30 Ingrediente Secreto
01:00 5 Para a Meia-Noite

**SÁBADO
16 DE NOVEMBRO**
02:00 África 7 Dias
02:32 Consigo
03:00 Bom Dia Portugal
03:56 Zig Zag
05:00 Biosfera
05:30 Portugal Selvagem
06:00 VIVA A MÚSICA
07:00 Destino: Portugal - II
07:30 Macau Contacto 2013
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Zig Zag
09:45 Nativos Digitais
10:00 Entre Pratos
10:30 Liberdade 21
11:30 Alta Pressão
12:00 Atlântida (Madeira)
13:30 Macau Contacto 2013

14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Uma Família Açoriana
15:00 TelejornalDireto
16:15 Entre Pratos
16:45 Programa a designar
18:00 Grandes Quadros Portugueses
18:30 Destino: Portugal - II
19:00 24 HorasDireto
20:00 Ingrediente Secreto
20:30 Nativos Digitais
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Herman 2013
23:00 Portugueses Pelo Mundo
00:07 24 Horas
00:30 Macau Contacto 2013
01:00 Poplusa

**DOMINGO
17 DE NOVEMBRO**
02:00 Afric@global
02:30 INICIATIVA
03:00 Bom Dia Portugal
04:00 Zig Zag
05:00 Eucaristia Dominical
06:00 Portugueses Pelo Mundo
06:45 Hotel 5 Estrelas
07:30 Europa Contacto 2013
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Aqui Portugal
13:30 Europa Contacto 2013
14:00 Poplusa
15:00 TelejornalDireto
16:15 Palavras Para Quê?
17:00 Trio d'Ataque
19:00 24 Horas
20:00 Há Conversa
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
22:00 Futsal
23:30 Conversas do Triângulo
00:00 24 Horas
00:30 Europa Contacto 2013
01:00 Agora

**SEGUNDA-FEIRA
18 DE NOVEMBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
04:56 Praça da Alegria
07:18 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:17 Zig Zag
09:32 Nativos Digitais
10:00 Programa a designar
10:30 Portugal no Coração
12:00 Futebol: Seleção Nacional (Sub 21) Israel vs Portugal
14:03 Ler +, Ler Melhor
14:14 Rebelde Way
15:00 TelejornalDireto
16:02 Grande Reportagem-Sic 2012
16:27 Só Visto!
17:30 Canadá Contacto 2013
18:00 O Preço Certo
19:00 24 Horas
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:50 Telejornal Madeira
21:27 Telejornal - Açores
21:59Prós e Contras
23:30 Programa a designar
23:48 24 Horas
00:30 Canadá Contacto 2013
01:00 5 Para a Meia-Noite

**TERÇA-FEIRA
19 DE NOVEMBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
04:56 Praça da Alegria
07:17 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:17 Zig Zag
09:32 Nativos Digitais
09:52 Profissões
10:17 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:01 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
14:45 Futebol: Suécia vs Portugal
16:45 Futebol: Pós Match
17:00 A Estrela Lá de Casa
17:30 Conversas do Triângulo
18:08 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:01 Bem-vindos a Beirais
20:53 Telejornal Madeira
21:30 Telejornal - Açores
22:03 Cidade Despida
22:52 Grandes Livros
23:30 O Extraordinário Mundo das Fibras
00:12 24 Horas
00:30 Profissões
01:0015 Para a Meia-Noite

AGENDA COMUNITÁRIA

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

FESTA DO SÓCIO NA LASALLE

A Associação Cultural Recreativa Portuguesa de LaSalle festeja o dia do sócio com um almoço no dia 17 de Novembro às 13h00. Ementa: Feijoada, (prato opção frango assado) e sobremesa. Para mais informações ligue: 514 366 6305

RECITAL DE VIOLONCELO E PIANO

O Consulado – Geral de Portugal em Montreal informa que no âmbito do plano de actividades culturais para o ano de 2013, em colaboração com a Embaixada de Portugal em Ottawa e com o patrocínio do Camões, I.P., vai promover um concerto do duo Fernando Costa, Violoncelo e Luis Costa, Piano, que terá lugar quarta-feira, 27 de novembro de 2013, pelas 20h00 na Chapelle historique du Bon-Pasteur (100, rue Sherbrooke Est, Montreal). A entrada é livre.

A IGREJA "MISTÉRIO VIDA NOVA"

A igreja "Mistério Vida Nova" situada no 1884 da rua Tillemont, Montreal próximo da rua Papineau informa que no dia 23 de novembro pelas 13h15 haverá pessoas a testemunharem em francês sobre problemas familiares e soluções. Pelas 20h um jantar será oferecido. Estão todos convidados a participarem e para mais informações contactar com Teresa Pereira, 514-321-5931

FESTA DE SÃO MARTINHO

A Associação Portuguesa de Sainte Thérèse organiza a sua festa tradicional de São Martinho no 16 de novembro às 18h30. Haverá um concurso de vinhos. A ementa desta noite será uma delícia e com castanhas. A festa será animada pelo DJ Fernando Vinagre. Para mais informações: 450-435-0301 ou 514-436-7751.

SÃO MARTINHO NO CLUBE ORIENTAL

O Clube Oriental Português de Montreal celebra no sábado, dia 16 de novembro o dia de São Martinho. A grande festa tradicional portuguesa com boa castanha assada e música do DJ Night Production de Jeff Gouveia. A ementa será sopa, salada, bacalhau no forno, sobremesa e café. Todos são bem-vindos. Já recebemos inscrições para a festa do fim de ano, com "open bar", música de portugal.

PORTUGUESE KIDS

A Filarmónica Portuguesa de Montreal informa que os "Portuguese Kids" vão estar na comunidade no 16 de novembro. Informamos também que as pessoas que já tem bilhetes do último "show" são ainda válidos. Finalmente, O espectáculo, das 14h é de 15\$. Para mais informações e reservas: 450 975-8510.

30º ANIVERSÁRIO DA ASSOCIAÇÃO

PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO DE HOCHELAGA

A Associação Portuguesa do Espírito Santo de Hochelaga, organiza no próximo dia 16 de Novembro, um excelente jantar, para comemorar o seu 30º aniversário. Para mais informações e reservas, por favor ligar para o 514.354-7276 ou 514.254-4647.

HORÓSCOPO

Maria Helena Martins



CARNEIRO: Carta da Semana: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: O seu erotismo e criatividade vão fazer milagres na sua relação, o seu par gostará da surpresa.



TOURO: Carta da Semana: A Imperatriz, que significa Realização. Amor: O ciúme não é um bom conselheiro, aprenda a saber ultrapassá-lo. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de cabeça fortes, que indicam que precisam de repousar mais. Dinheiro: Graças ao seu bom desempenho poderá ganhar algum dinheiro extra. Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30



GÊMEOS: Carta da Semana: Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil, Maturidade. Amor: Converse com o seu par, só ganhará com isso. Aprenda a aceitar-se na sua globalidade, afinal você não tem que ser um Super-Homem! Saúde: Descanse quando o seu corpo pedir. Dinheiro: Cuidado, seja mais amável no local de trabalho. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39



CARANGUEJO: Carta da Semana: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Pense mais com o coração do que com a razão. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Cuide melhor da sua saúde espiritual procurando ter pensamentos mais positivos. Dinheiro: As suas economias poderão sofrer uma quebra inesperada. Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47



LEÃO: Carta da Semana: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: Procure encontrar mais tempo na sua vida para estar com as pessoas que realmente ama. Saúde: Não cometa excessos alimentares. Dinheiro: As suas finanças poderão sofrer uma quebra substancial. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos! Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49



VIRGEM: Carta da Semana: Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. Amor: Os momentos de confraternização familiar estão favorecidos. Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida. Saúde: Procure fazer uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Nada de marcante acontecerá, o que não significa que se pode deixar levar pelos impulsos consumistas. Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42



LIBRA: Carta da Semana: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: Procure encontrar mais tempo na sua vida para estar com as pessoas que realmente ama. Saúde: Não cometa excessos alimentares. Dinheiro: As suas finanças poderão sofrer uma quebra substancial. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos! Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49



CAPRICÓRNIO: Carta da Semana: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. Amor: Poderá ter de enfrentar uma forte discussão com um familiar. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: O cansaço irá invadi-lo. Dinheiro: A sua conta bancária anda um pouco em baixo. Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29



AQUÁRIO: Carta da Semana: Valeta de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Não pense que as pessoas são todas iguais, não descarregue na pessoa que tem a seu lado o que outras lhe fizeram que o deixou magoado. Seja honesto consigo próprio, não tenha receio de reconhecer os seus erros e traçar novas rotas de vida. Saúde: Procure com maior frequência o seu médico de família. Dinheiro: Tudo correrá dentro da normalidade. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49



PEIXES: Carta da Semana: 5 de Espadas, que significa Avareza. Amor: A harmonia está neste momento presente no seu ambiente familiar. Tanto a tristeza como a alegria são hábitos que pode educar, cabe-lhe a si escolher qual deles prefere! Saúde: Cuidado com o sistema nervoso. Dinheiro: Não terá problemas de maior nesta área da sua vida. Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33



BALANÇA: Carta da Semana: A Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Os seus familiares precisam de maior atenção da sua parte. Seja carinhoso. Que o amor esteja sempre no seu coração! Saúde: Cuidado com possíveis dores de cabeça. Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja. Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48



ESCORPIÃO: Carta da Semana: 4 de Espadas, que significa Inquietação, Agitação. Amor: Não descarregue nas pessoas de quem mais gosta a má disposição. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Procure fazer um regime alimentar, só terá a ganhar com isso. Dinheiro: Período pouco favorável para contrair empréstimos. Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48



SAGITÁRIO: Carta da Semana: O Papa, que significa Sabedoria. Amor: Os seus amigos poderão vir a estranhar a sua ausência, não se afaste deles. Que o Amor e a Amizade sejam uma constante na sua vida! Saúde: Procure não fazer muitos esforços físicos, respeite o seu corpo. Dinheiro: O seu poder económico terá um aumento significativo. Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40



CAPRICÓRNIO: Carta da Semana: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. Amor: Poderá ter de enfrentar uma forte discussão com um familiar. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: O cansaço irá invadi-lo. Dinheiro: A sua conta bancária anda um pouco em baixo. Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29



AQUÁRIO: Carta da Semana: Valeta de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Não pense que as pessoas são todas iguais, não descarregue na pessoa que tem a seu lado o que outras lhe fizeram que o deixou magoado. Seja honesto consigo próprio, não tenha receio de reconhecer os seus erros e traçar novas rotas de vida. Saúde: Procure com maior frequência o seu médico de família. Dinheiro: Tudo correrá dentro da normalidade. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49



PEIXES: Carta da Semana: 5 de Espadas, que significa Avareza. Amor: A harmonia está neste momento presente no seu ambiente familiar. Tanto a tristeza como a alegria são hábitos que pode educar, cabe-lhe a si escolher qual deles prefere! Saúde: Cuidado com o sistema nervoso. Dinheiro: Não terá problemas de maior nesta área da sua vida. Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário
25 avril/abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent,
Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur
Eduino Martins

Directeur administratif
Tony Saragoça

Directeur
Manuel de Sequeira Rodrigues

Secrétaire administrative
Elisa Rodrigues

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Mário Carvalho

Rédacteur adjoint
Antero Branco

Révision
Natércia Rodrigues

Design graphique
Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado

Diamantino de Sousa

Dinora de Sousa

Helder Dias

J.J. Marques da Silva

Hélio Bernardo Lopes

João Arruda

José da Conceição

Jorge Matos,

Manuel Carvalho

Maria Helena Martins

Miguel Félix

Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHERS

Manuel Neves

Telmo Barbosa

Edgar dos Santos

DISTRIBUTION

Nelson Couto

Victor Medina

PUBLICITÉ

Canada: RPM,

IMTV Ethnic Comm.

Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

SINDICATO DOS ENFERMEIROS INTERPÕE ACÇÃO CONTRA 40 HORAS

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

O Sindicato dos Enfermeiros Portugueses (SEP) instaurou uma ação impugnatória em Tribunal contra a lei das 40 horas, que considera “trabalho ilegal, forçado e gratuito”, envolvendo mais de meia centena de entidades ligadas à saúde, foi esta terça-feira anunciado. Em conferência de imprensa, o presidente do SEP, José Carlos Martins, anunciou que a ação interposta no Tribunal Administrativo de Lisboa visa impugnar a aplicação da lei das 40 horas ao pessoal da carreira especial de enfermagem em regime de contrato de trabalho em funções públicas e envolve 60 instituições, entre as quais o ministério, todas as administrações regionais de saúde e a Administração Central do Sistema de Saúde (ACSS). Segundo o responsável, da última reunião entre o sindicato e os ministérios da Saúde e das Finanças para discussão do caderno reivindicativo resultaram “duas matérias inultrapassáveis: a questão da manutenção do regime das 35 horas semanais e a falta de abertura para discussão das atualizações salariais”. Assim, o SEP avançou com a ação contra a aplicação da lei, sustentada pela não aplicabilidade do regime geral da administração pública aos enfermeiros, por ir contra as orientações normativas da União Europeia e pela sua inconstitucionalidade, uma vez que não atualiza os salários em função das horas trabalhadas a mais. “Esta lei geral tem um artigo, ela própria, que exceciona os profissionais de saúde, pelo que legalmente não é de aplicação aos enfermeiros. Isto demonstra também o não reconhecimento do Ministério da Saúde pelo especial risco e penosidade da profissão e por isso considera que a redução de dois descansos e meio em cada semana não é necessário”, explicou. Sobre a inconstitucionalidade da lei, José Carlos Martins lembrou que o aumento do número de horas de trabalho não é acompanhado da respetiva atualização salarial. Finalmente, o SEP considera que o diploma legal está em “contramão” com a carta dos direitos fundamentais da União Europeia, a carta comunitária dos direitos sociais fundamentais dos trabalhadores e a carta social europeia, “onde é impedido o trabalho forçado ou obrigatório”. “A lei das 40 horas é isto: é trabalho forçado e gratuito”, afirmou o sindicalista, sublinhando que, se a ação for ganha, a generalidade dos enfermeiros que já se encontra a trabalhar neste novo regime terá de receber todas as horas que trabalhou a mais e ainda os juros de mora correspondentes. O SEP anunciou ainda novas jornadas de luta, entre as quais se incluem, no dia 08, pelas 11:30, a concentração de profissionais à porta dos hospitais, no dia 12, um encontro de dirigentes e delegados frente ao Ministério da Saúde para dar a conhecer uma proposta de Orçamento de Estado para a Saúde alternativa, e de 18 a 30 ações de esclarecimento para a população junto a instituições de saúde e na rua.

Pois é... pela avaliação que faz este dirigente sindical do horário de trabalho semanal de 40 horas, a maior parte dos imigrantes portugueses e de outras nacionalidades, não passam de meros escravos, condenados que são, mesmo se voluntariamente o fazem, a trabalhar muito mais que

as 40 horas, que tanta dôr de barriga causam aos pobres, mas seletos portugueses do continente e das ilhas. Poucos são os profissionais que hoje em dia não trabalham em média 50 a 60 horas por semana, independentemente do País onde vivem. Mais ainda, quantos de nós, não trabalhamos e muitos continuam ainda a fazê-lo, em dois empregos durante anos? Nunca me passou pela cabeça que eu e todos aqueles que o fizeram e o continuam a fazer, seríamos classificados de “escravos” ou que estaríamos a fazer qualquer coisa de “ilegal”. Difícil? certamente que foi e continua a ser, mas essas inúmeras horas de trabalho permitiram áqueles que com coragem o fizeram e fazem, melhorar as suas condições de vida, dar a possibilidade aos seus descendentes de estudarem, por vezes em universidades de renoma internacional, comprar e pagar uma vivenda confortável e conveniente para suas famílias e tantos outros

benefícios. Por vezes, não por serem absolutamente necessários, mas sempre apreciados, pois contribuem para o conforto e lazer dos beneficiados. Mas como já tivemos muitas oportunidades de constatar, em Portugal as coisas não são vistas da mesma forma. O amelhoramento das condições de vida, não estão dependentes de um esforço laboral, mas sim da generosidade do governo. É ao governo que incumbe o dever de “dar” aos seus cidadãos o necessário para que vivam confortavelmente, (serviços de saúde, educação, transportes, lazer, pensões adequadas, segurança social, etc, etc). Depois temos políticos e sindicatos, como este, que “vendem” aos seus membros e não membros a ideia que “assim é que as coisas deviam ser”, e o zé povinho acredita e continua a esperar que o maná caia do céu. Será deste modo que Portugal conseguirá sair da crise que mesmo invisível para alguns, é bem real para outros.

NOVO

fido 

Um telefone residencial mais barato

economize com a telefonia residencial de fido

10\$
por mês¹

- > Chamadas ilimitadas em todo o Canadá² (Nenhum custo interurbano)
- > Visualizador e mensagem vocal incluído

Para os clientes Fido

25\$ por mês para os clientes sem serviço Fido

Pode conservar o seu número de telefone atual³

Este novo serviço é distinto do seu telefone sem fio e funciona com os telefones residenciais atuais.

Consultez fido.ca/residentielle



514PAWN
455 rua, Ste Catherine oeste

Reparação de relógios e substituir baterias nos relógios. Balcão de Câmbio. Compra de moedas antigas, ouro, pratas e diamantes. Falamos português.

Dany Medeiros Tel: 514.286.5467
E-mail: 514Pawn@gmail.com

ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Détailant
exclusif

fido 

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Le service de téléphonie résidentielle sans fil fonctionne sur le réseau de Fido. L'appareil pour la téléphonie résidentielle sans fil est requis et vendu séparément, et des frais d'achat uniques de 30 \$ s'appliquent. 1. Offre exclusive aux clients Fido actuels abonnés à un forfait mensuel avec facture. Le temps d'antenne supplémentaire, les interurbains internationaux, l'itinérance, les options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. 2. Les appels partout au Canada comprennent les appels du Canada vers un numéro canadien. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido : fido.ca/modalites. 3 Selon votre emplacement, il se peut que vous ne puissiez pas transférer votre numéro à Fido; consultez fido.ca/portabilite pour vérifier votre admissibilité. ^{MC}Fido et les noms et logos associés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions.

QUEM SÃO ELES?



Incentivamos os nossos leitores a nos enviarem as suas fotos antigas para se adivinhar "Quem são eles?" Devem enviar as fotos por e-mail red@avozdeportugal.com

Ninguém adivinhou a foto da semana passada. O casal era o antigo presidente da Casa dos Açores do Quebec Sr. Damião Sousa com a sua esposa.

CASAL DA SEMANA



25º ANIVERSÁRIO DA PRESENÇA DO VERBO DIVINO EM SANTA CRUZ



Antero Branco

A Missão de Santa Cruz comemora no próximo **Adia 6 de Dezembro, o 25º aniversário da presença dos missionários da Congregação do Verbo Divino (SVD), na comunidade.**

Estará presente na cerimónia, o Sr. Padre José Antunes da Silva, Provincial dos Missionários do Verbo



Divino em Portugal. Foi precisamente em 8 de Dezembro de 1988, que o Sr. Padre José Luis Pimenta tomou posse da comunidade, estando assim entre nós até 1999. Depois de ter regressado a Portugal ocupou vários cargos no Verbo Divino. É actualmente, juntamente com Senhor Padre Manuel Pedrosa, responsável das paróquias de Tortosendo, Cortes do Meio e Unhais da Serra.

Tomou depois a liderança da nossa comunidade, o Senhor Padre José Maria de Freitas Cardoso, que até hoje tem desempenhado um trabalho de verdadeiro missionário, não só a nível religioso, mas também académico, social, recreativo e cultural.

Desde a sua tomada de posse, o dinamismo da nossa paróquia tornou-se em verdadeiras "Pedras Vivas",

tal como testemunham as bandeirolas penduradas no interior da igreja.

Muitas foram as obras que realizou ao longo destes quatorze anos; a renovação do Centro Comunitário, as pinturas de azulejos na igreja, a instalação dos ares condicionados, o sistema áudio visual para os cânticos, o painel da língua e o da saudade à entrada do Centro comunitário, a colocação do painel alusivo ao Bairro português, a sala multimédia, a publicação do livro comemorativo dos 25 anos da construção da igreja, a aquisição da relíquia do Santo Lenho (oferecida pelo Patriarca de Lisboa), aquisição do relicário (oferecido pela Diocese de Montreal), a sala da missão com o painel de Lisboa antes do terramoto, a criação da Universidade dos tempos livres UTL, o programa "Vamos Comer Juntos".

Viagens de peregrinação, tal como a que se realizou recentemente aos lugares santos da península Ibérica e a Lurdes, na França. São tantas as suas proezas que acabamos por esquecer muitas delas. É também alguém que gosta de bem receber.

Os seus "confrères" que o digam. Recebeu a visita de Dom Duarte, Duque de Bragança, a do Senhor Presidente da Republica, Dr. Jorge Sampaio e esposa, a do Embaixador da Ordem de Malta, o Príncipe Leopoldo d'Aremberg, a do Dr. Mota Amaral como Presidente da Assembleia da Republica, o Cardeal Jean-Claude Turcotte e a várias ocasiões o Monse-



nhor Christian Lépine, Arcebispo de Montreal.

Com a presença dos missionários do Verbo Divino, Santa Cruz, tornou-se numa comunidade em movimento constante.

No dia 6 de Dezembro, após a cerimónia religiosa das 18h30, no Salão Nobre, haverá uma refeição de partilha, aonde cada um é convidado a trazer algo para ser compartilhado.

Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

514-943-7907

Kino Muffler
Silencieux

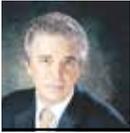
REPARAÇÃO DO SISTEMA DE ESCAPE *REPARAÇÃO E INSTALAÇÃO DE TUBOS DE ESCAPE NOVOS E USADOS A PREÇOS IMBATÍVEIS

8657 8e Avenue
Montréal, QC, H1Z 2x4

www.kinomuffler.com
514-721-5191

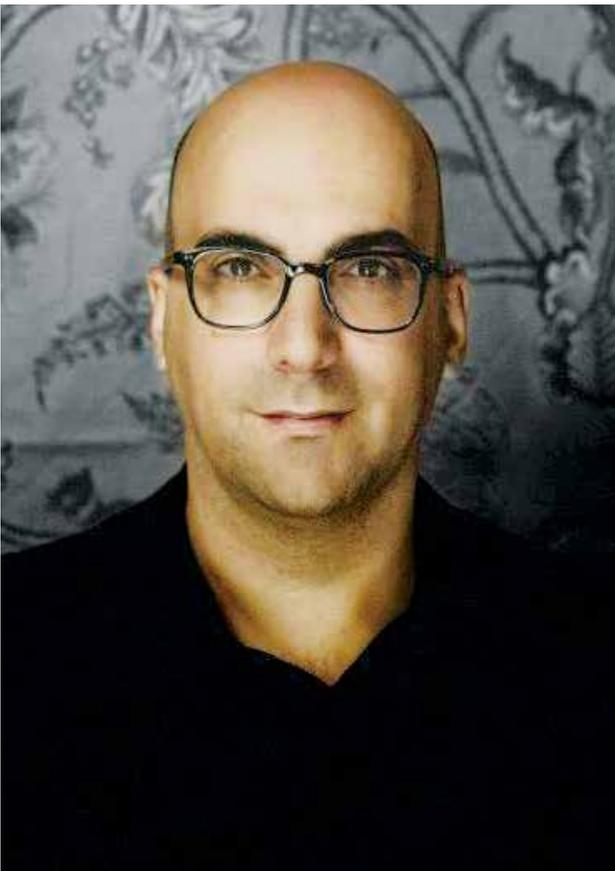
* AS REPARAÇÕES FEITAS, SEGUNDO AS SUAS NECESSIDADES E O SEU ORÇAMENTO
PEÇAS INSTALADAS A PREÇO DE ARMAZÉM

COMEMORAÇÃO DE 60 ANOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA NO CANADÁ



Manuel de Sequeira Rodrigues

No âmbito das comemorações do 60º Aniversário oficial da Comunidade Portuguesa no Canada e por iniciativa do jornal A Voz de Portugal, em associação com Centro Comunitário Santa Cruz, Associação Portuguesa do Canada, Autores do Livro “Rostos, Olhares e Identidade”, Manuel Carvalho e Joaquina Pires, Centre de Histoire de Montréal, Casa dos Açores do Québec, Desjardins Caixa Portuguesa e Camões, Instituto da Cooperação e da Língua: Realiza-se em Montréal uma “GRANDE CONFERÊNCIA” sobre “O VALOR CULTURAL E ECONÓMICO DA LÍNGUA PORTUGUESA NO MUNDO” no próximo dia 7 de Dezembro, com personalidades de reconhecido mérito profissional, académico e jovens profissionais que debaterão os problemas existentes, em dois painéis:



- 1 - LÍNGUA PORTUGUESA E LITERATURAS LUSÓFONAS
- 2 - O VALOR ECONÓMICO DA LÍNGUA PORTUGUESA

Já está confirmada a participação na “CONFERÊNCIA” do escritor Valter Hugo Mãe, vindo de Lisboa, que já ganhou o Prémio José Saramago em 2007, instituído pela Fundação Círculo de Leitores destinado a jovens autores com obra editada em língua portuguesa.

Luís Filipe Tavares de Melo de Aguiar, professor da Universidade de Montréal e docente do Camões, Instituto, tem desenvolvido significativa atividade

em vários domínios: Estudos Portugueses e das Culturas Lusófonas, Formação Psicopedagógica de Professores e Arte (Teatro).



Mais informação vai chegar, com os dados pessoais dos oito conferencistas convidados, entre os quais se contam, quatro jovens profissionais de origem portuguesa, que são caras do futuro.

Hoje, a língua portuguesa é uma língua de trabalho em Organizações Internacionais: União Europeia, Mercosul, Unidade Africana, União Latina e poderá, ainda tornar-se um dos idiomas de trabalho da Organização Mundial do Turismo.

O Português é uma língua, falada por mais de 200 milhões de locutores espalhados pelos cinco continentes e como havia predestinado Fernando Pessoa, é uma das poucas línguas potencialmente universais do século XXI.

Este encontro pretende estimular ideias, que valorizam e promovem um bom relacionamento social e económico entre os povos no mundo lusófilo, lusófono e em Portugal.

A sessão de abertura da conferência, Sábado dia 7 de Dezembro, às 14h00, terá a presença de personalidades portuguesas e estrangeiras, entidades políticas, organizações profissionais, culturais, empresários, editores e jornalistas de diferentes órgãos de comunicação social.

No final da conferência, iremos proporcionar um



JORGE ROQUE

espaço único de celebração em ambiente de festa, com um grande jantar, que terá início às 19h00, no Centro Comunitário Santa Cruz e espectáculo ao vivo, com a presença dos artistas, Jorge Roque e Viviana Lourenço, e haverá mais nomes da música, e também personalidades portuguesas e canadianas a divulgar no programa completo, no jornal da próxima semana.

Domingo dia 8, será apresentada uma Exposição Multimédia, sobre os 60 Anos da Comunidade e efectuar-se-á a apresentação do livro, “Rostos, Olhares e Identidade” dos autores Manuel Carvalho e Joaquina Pires, que terá lugar no Salão Nobre do Centro Comunitário Santa Cruz às 15h00.

A sessão de abertura, será confirmada no programa, que vai ser publicado no jornal A Voz de Portugal da próxima semana.

Rostos, Olhares e Identidade



Manuel Carvalho

Joaquina Pires

Esperamos poder contar com a sua participação, na “Conferência”, no lançamento do livro, e na festa de encerramento, acontecimentos que encerrarão com chave de ouro as celebrações do “60º Aniversário” da chegada oficial dos portugueses ao Canadá.

A Comunidade Portuguesa vive um momento de transição importante, actualizando e inovando as suas iniciativas especialmente nos domínios artístico, cultural, social e económico. Verifica-se um desejo de maior integração e de contribuir mais profundamente para uma dinâmica intercultural Canadiana, Quebequense e Portuguesa, com os desígnios que nos unem, em termos superiores à fase histórica que celebramos.

Alfred Dallaire | MEMORIA

80 anos de história

- 4231, boul. St-Laurent, Montreal
- 1120, Jean-Talon Est, Montreal
- Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin Est, Laval



514 277.7778 1 866 277.7778

www.memoria.ca



Eduíno Martins
514.862.2319



Bruno Costa
514.885.4724

ENTREGA DO DIPLOMAS DAS ESCOLAS DE SANTA CRUZ E LUSITANA



Manuel Neves

No passado sábado, dia 9 de novembro, realizou-se no Salão Nobre da Missão de Santa Cruz a cerimónia da entrega de diplomas aos alunos do ensino de língua portuguesa das escolas de Santa Cruz e Lusitana do ano letivo de 2012-2013 pela Dra. Ana



a falência. É o êxito das escolas, tão visível no português falado pelas novas gerações e igualmente visível nos resultados destes exames de creditação que fazem com que as escolas sejam um projeto credível



Paula Ribeiro, coordenadora do ensino de português no Canadá sob a orientação do Instituto de Camões.

Estiveram presentes o Senhor Cônsul-Geral de Portugal em Montreal, Dr. Fernando Demée de Brito, o Senhor Padre José Maria Cardoso, o Senhor Professor José de Barros, o Presidente da Comissão de Pais Mário Figueiredo, professores, pais e alunos das escolas Santa Cruz e Lusitana.



e, por isso, com futuro.

Falou também o Sr. Cônsul-Geral de Portugal, Dr. Fernando Demée de Brito, realçando a qualidade do ensino das nossas escolas e o seu papel importante na preservação da nossa língua e da nossa identidade.

Em seguida foi posto em evidência pela Dra. Ana Paula Ribeiro o ótimo trabalho realizado desde 1971 pelos professores (tendo posto em destaque uma professora que, mesmo depois de reformada desde o ano passado, continua ainda a prestar serviço na escola de Santa Cruz) assim como o apoio prestado às escolas pelas sucessivas comissões de pais concorrendo assim uns e outros para que o ensino tenha sido reconhecido pelas autoridades competentes não só Portugal como o Quebeque.

Dos nossos 79 estudantes dos vários níveis que participaram nesta avaliação final, os resultados foram de tal modo bons que entre os 10 melhores a nível do Canadá, 5 são das escolas Santa Cruz e Lusitana tendo a cada um destes 5 sido atribuído ainda um segundo diploma de menção honrosa.

Parabéns aos nossos estudantes.



No início desta cerimónia o Senhor Padre José Maria pôs em destaque o facto de que:

Estas escolas assentam em três pilares.

- **O orgulho em ser português** - levou a que as escolas fossem criadas com a finalidade de preservar a língua e a cultura portuguesa nesta cidade de Montreal.

- **A solidariedade** - as escolas de Santa Cruz e Lusitana são teias de solidariedades entre pais, professores e instituições. Sem esta teia de boa vontade não teria sido possível que as escolas continuassem a oferecer os seus serviços ao longo dos anos.

- **O êxito** - sem êxito qualquer projeto caminha para



GRANDIOSA FESTA DA BANDA EM HOCHELAGA



Sylvio Martins

No início do mês de outubro fiz um artigo sobre a Banda de Nossa Senhora dos Milagres e a vinda de Eduardo Mourato. Hoje é para vos informar que a festa já passou e que foi realmente uma “Grandiosa Festa”...

ta gente. Apesar de ter muitos fiéis para a cerimónia mas em contra partida não havia muitos para a festa. Quando o presidente me falou sobre esta festa não fui muito positivo mas esperei quem será que vai trazer o povo a Hochelaga.

Posso dizer que a direção da Banda de Nossa Senhora dos Milagres não se enganou. Eduardo Mourato foi o grande salvador desta festa, com 4 a 5 canções e mais ou menos 50 minutos de risos. Foi realmente uma pechincha para to-



Nos últimos anos a Associação Portuguesa do Espírito Santo em Hochelaga estava, cada vez menos frequentada. Podemos notar também que as três festas mais importantes são “Festa do Espírito Santo” e “Nossa Senhora dos Milagres” que também não havia mui-

dos os presentes. Mas podemos dizer que o DJ Jeff Gouveia foi INCRÍVEL, Fátima Miguel foi ESPECTACULAR, Jimmy Faria foi SENSACIONAL com o seu estilo bastante único nesta comunidade. Sem esquecer o Eddy Sousa que animou e fez desta noite uma noite ME-



MORÁVEL. Mas, o melhor de todos foi o público. Houve um pequeno concerto da Banda no início da festa e um músico toucou para nós, John Medeiros, BRAVO.

Muitos adoraram a noite, alguns não muito porque a sala estava cheiíssima na grande sala de Hochelaga, a comida foi boa e com fartura.

A Banda de Nossa Senhora dos Milagres foi fundada em 1996 por um grupo de pessoas de origem portuguesa.

A direção da Banda de Nossa Senho-



ra dos Milagres é constituída por: Décio Cardoso, presidente; José Cordeiro, vice-presidente; Manuel Fernando Oliveira, tesoureiro; diretores: Francisco Fonseca, Michael Costa, Ivone Coelho,



José Manuel Dias, Miguel Cardoso.

No fim da festa a direção da banda estava contentíssima, pois tudo correu muito bem. E acho, pessoalmente que foi uma missão muito bem cumprida.

Parabéns a toda a equipa da cozinha, do bar, do serviço à mesa.



AGÊNCIA ALGARVE
681 JARRY EST, MONTREAL, QC.
TEL.: 514.273.9638

SHOPPING EM NOVA IORQUE

29 NOVEMBRO ATÉ AO 1 DEZEMBRO 2013

Façam as suas compras como uma “PRO”

189.00\$/PP. OCC. DUPLA
169.00\$/PP. OCC. TRIPLE
159.00\$/PP. OCC. QUAD
TODAS AS TAXAS INCLUÍDAS
*COM GUIA ACOMPANHADOR

AUTOCARRO E HOTEL INCLUÍDO

CRISTINA ROCHA 514-2771934

FESTA DE SÃO MARTINHO



Manuel Neves

de 18 candidatos submeteram a sua pinga para avaliação: A ordem dos vencedores ficou assim determinada: primeiro lugar ao nectar do Sr. Manuel Caetano, segundo lugar para o Sr. Jaime Arieira e o terceiro lugar ao Sr. Manuel Neves. Cada vencedor recebeu o respectivo certificado, infelizmente os respectivos troféus, oferecidos pela Agência funerária Alfred Dallaire | MEMORIA na pessoa do seu representante

Celebrou-se no passado sábado, dia 9 de Novembro 2013, a tradicional festa do padroeiro do bom vinho, no salão da Igreja Santa Cruz de Montreal.

O serão iniciou com um excelente jantar, confeccionado pela dona Inês Gomes e sua equipa, que diga-se de verdade, estava uma delícia. A ementa constava de sopa de legumes, filetes de peixe com arroz e salada e como sobremesa salada de fruta e inevitavelmente as castanhas assadas.

O serviço foi assegurado pelos jovens da Missão, sobre a orientação do Pedro. É de enaltecer este grupo de pessoas que festa após festa trabalham para que tudo corra pelo melhor e para a total satisfação de



Sr. Eduíno Martins, não puderam ser remetidos aos vencedores, nesta ocasião.

No entanto, eles agora já estão disponíveis na secretaria da Missão Santa Cruz.



todos. Os lucros desta festa revertem para a Missão Santa Cruz.

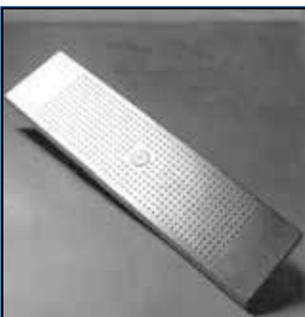
Por volta das 11h00 chegou o momento tão esperado de todos: "A prova dos novos vinhos". Este ano fomos premiados, com um excelente Jury. Um total



As nossas desculpas por este inconveniente. Seguiu-se o sorteio das rifas cabendo o presunto ao Sr. Pedro Bento, o certificado oferecido pelo Restaurante Douro à dona Aurora e a garrafa de Macieira ao Sr. Armando Ferreira. A animação do serão esteve a cargo do conjunto Estrelas da Noite, que nos premiou com uma excelente atuação.

A missão de Santa Cruz agradece a todos os que contribuíram para o sucesso desta festa. O nosso Muito obrigado a todos.

Coupe
CABELEIREIRO PARA HOMENS
COUPE DE VILLE
 4185 ST. DOMINIQUE
 MONTREAL, QC
 H2W 2A6
 514 575 2675



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

A VOZ DE PORTUGAL

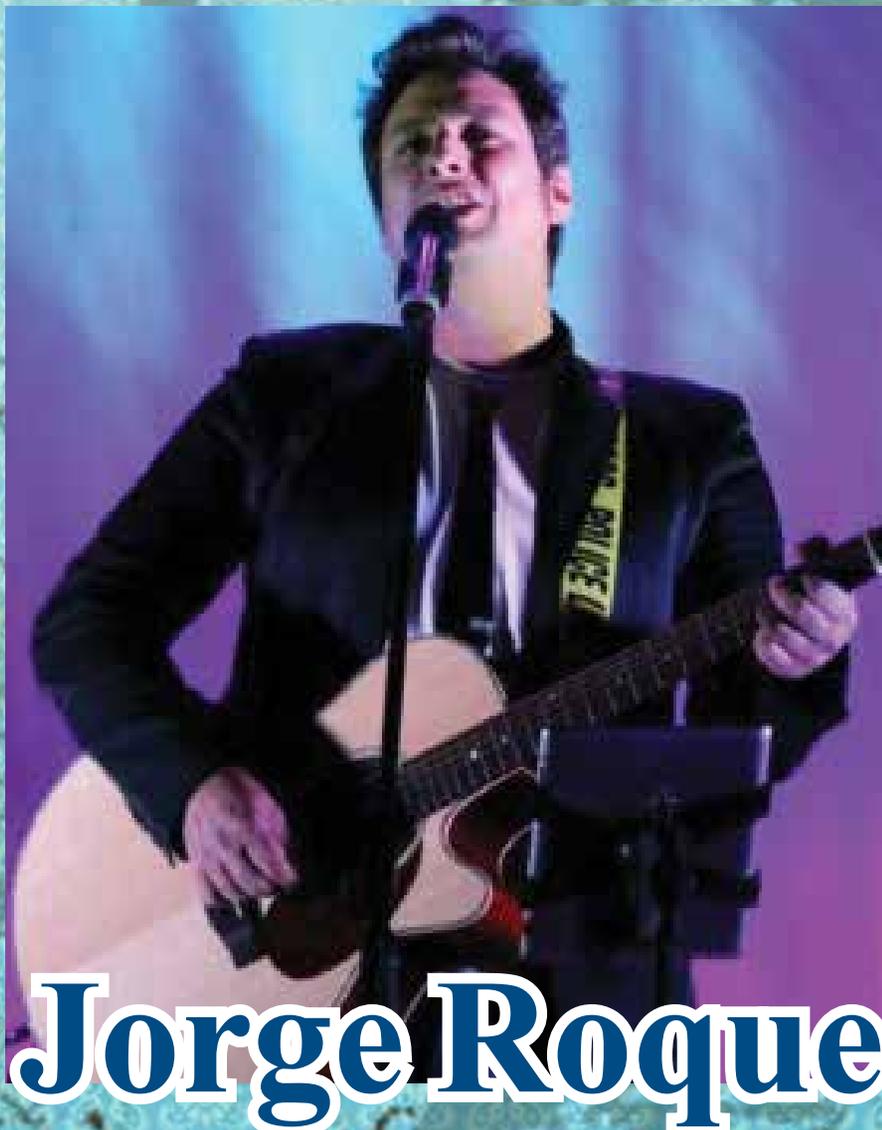
**COMEMORAÇÃO DE 60 ANOS DA
COMUNIDADE PORTUGUESA NO CANADÁ**

NOITE DE GALA

SÁBADO, 7 DE DEZEMBRO

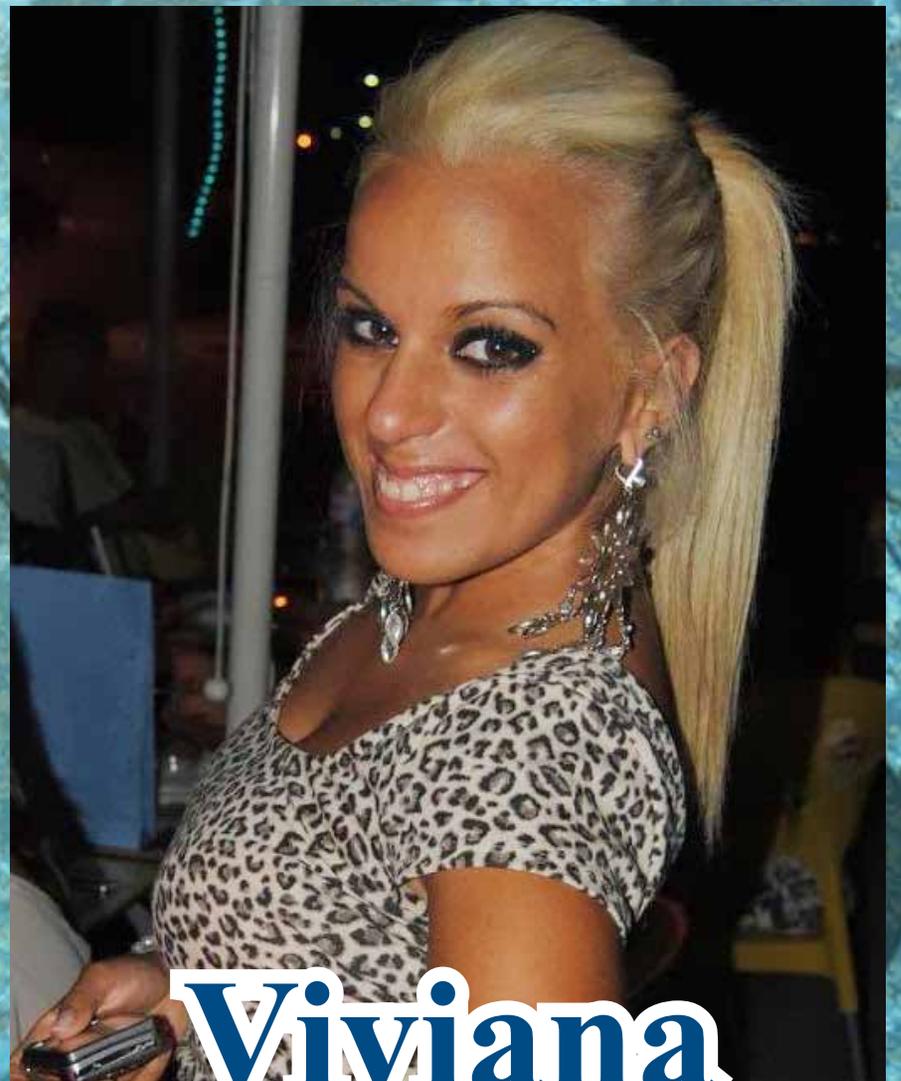
SALÃO GRANDE DA MISSÃO SANTA CRUZ

60 RUA RACHEL O. MONTREAL



Jorge Roque

**Acompanhado por
Pedro Miguel Zagalo**



Viviana

Uma jovem da comunidade

**PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTATAR
O JORNAL A VOZ DE PORTUGAL: 514.284.1813**

NOITE DE FADOS NO SPORT MONTREAL BENFICA

Luis Pereira

Foi o segundo ano consecutivo que se realizou mais uma noite de Fados no SMB. Não podiam ter escolhido melhor data depois de um grande derbi em Lisboa entre Benfica Sporting e coincido com o São Martinho, "Vamos à adega provar o vinho", foram cerca de 200 fans do Fado ali presentes, que após um bom serviço de jantar com prato principal o "Fiel Amigo à Benfica" confeccionado por Clarice, Fernanda Cordeiro e colegas Lucia e Anabela que nos ficou a desejar por mais.

Também foi de admirar a decoração da sala que ficou a cargo da esposa do

Presidente, Luísa Gomes e com a colaboração de Laurinda que emprestou parte dos materiais decorativos.

Deu-se então início ao espetáculo. Na guitarra Portuguesa Liberto Medeiros acompanhado à viola por Francisco Valadas, apresentaram uma guitarrada de introdução para aquecimento das cordas.

Começou com a voz de Cristina Rodrigues que fez homenagem a António Mourão com o fado "Fadista Louco", seguida por Carlos Rodrigues com o fado "Capelinha da Guia". Seguiu-se com Marta Raposo com o fado "Dame Um Abraço, Anda Daí", e seguida por Francisco Valadas com o fado "O Baile Da Nazaré", Excelentes vozes

fadistas, e ambiente! Mais tarde Marta Raposo fez levantar a sala com o célebre fado canção "Uma Casa Portuguesa". Podereis também ver parte deste show através do novo canal de televisão 47, gratuito que também se

a nós o nosso amigo JJ (Jose João), em conjunto com Liberto na guitarra e Francisco Valadas no violão nos tocaram uma espetacular guitarrada Portuguesa. JJ também nos cantou um dos seus Fados favoritos e o Fado conti-



encontra no cabo e fibe. Este canal étnico está sobre a responsabilidade de Pedro Querido. Após um breve intervalo para se servir a famosa castanha assada fez-se homenagem e agradecimento a Laurinda que muito ajudou o Sport Montreal Benfica na secção cultural e teatro. Cantaram os nossos amigos Joaquim Mineiro, Henrique Paisano e Armando pai da Marta Raposo, foi já pela 01h00 que se juntou

nua com a voz de Suzy Silva que está presentemente a actuar no Restaurante Solmar.

Esta noite de fados terminou com Marta Raposo, Carlos Rodrigues e Cristina Rodrigues. Parabéns a todos os artistas por uma inesquecível noite de Fados na nossa comunidade e também parabéns ao Presidente José Carlos Lobo e toda a direção do Sport Montreal Benfica.

Tasca

Reserve o seu lugar

SERVIÇO DE VALET TODOS OS DIAS

ESPECIAIS TODOS OS DIAS

SEGUNDA FEIRA Leitão	QUARTA FEIRA Cozido à portuguesa	SEXTA FEIRA Feijoada à transmontana
--------------------------------	--	---

172 Duluth E., Montreal, Qc
T.: 514.987.1530 F.: 514.277.7338

PORTUGUESES SÃO DOS MAIS INSATISFEITOS

Um relatório apresentado pela Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE) revela que os portugueses estão em segundo lugar nos países desenvolvidos mais insatisfeitos com a qualidade de vida, noticia a rádio

A Organização para a Cooperação e Desenvolvi-



mento Económico (OCDE) refere num relatório que os portugueses, numa escala de 0 a 10, dão nota 5 à satisfação com a vida que levam, conta a rádio TSF. À nossa frente nesta lista de insatisfação generali-

zada estão apenas os húngaros, entre os 36 países desenvolvidos analisados. O estudo da OCDE refere que a crise económica teve um papel preponderante no nível de satisfação com a vida em vários países. Nas diferenças apontadas, a organização salienta, por exemplo, que quem estudou na universidade é menos infeliz do que quem se ficou pelo ensino básico. Ain-

da assim, se há países onde os níveis de satisfação descem gradualmente, como a Grécia, em Portugal esses valores têm-se mantido regulares, apesar da baixa de rendimentos das famílias.

IGREJA DEVE SER “REFORMADA” DEVIDO A “MEMBROS PECADORES”

O papa disse este sábado que “a Igreja deve ser sempre reformada”, porque os seus membros “são sempre pecadores e necessitam de se converter”, durante uma homilia na residência oficial de Santa Marta, no Vaticano, assinalou a Rádio Vaticano.

A missa celebrada em Santa Marta, onde estão os alojamentos do papa Francisco, é dedicada à festa litúrgica da Basílica de São João de Latrão, a catedral de Roma, cidade da qual o papa é bispo. “A Basílica de Latrão é a catedral de Roma e mãe de todas as igrejas da cidade e do mundo”, afirmou. Numa breve homilia, o papa Francisco centrou-se na leitura de Ezequiel e no Salmo 45, sobre a água que surge do templo e alegra a cidade de Deus, uma imagem que simboliza a graça que sustenta e alenta a vida da Igreja. Na segunda leitura, a carta de São Paulo aos Coríntios, sublinhou a imagem da pedra, que é Jesus Cristo, o fundamento sobre o qual está construída a Igreja. “A Igreja deve sempre ser reformada, ‘Ecclesia semper reformanda’, porque os membros da Igreja ‘são sempre pecadores e precisam de se arrepender’”, disse o papa, a partir do evangelho da purificação do templo, símbolo da reforma da Igreja.



GOVERNO DOS AÇORES “NÃO APOIA QUEM MAIS PRECISA”

O líder do PSD nos Açores, Duarte Freitas, disse que o Governo Regional “vai embolsar” mais 43 milhões de euros em receitas fiscais em 2014 mas não vai canalizar esse dinheiro para quem mais precisa, como os idosos.

“Em vez de compensar devidamente aqueles que mais precisam, aquilo que se acaba por dar é três cêntimos por dia no complemento dos idosos, àqueles que vão receber mais, e diminui-se ainda o apoio aos medicamentos destes idosos”, salientou.

Duarte Freitas falava em declarações aos jornalistas, à saída de uma reunião com a direção da CGTP/Açores, em Angra do Heroísmo.

O líder regional social-democrata disse que o partido ainda está a “analisar” a proposta de Orçamento da Região para 2014 do Governo Regional, que será discutida na última semana de novembro na Assembleia Legislativa dos Açores, mas criticou as “opções financeiras”, lembrando que o documento também já foi criticado por “comerciantes, agricultores e sindicatos”.

Segundo Duarte Freitas, o aumento do complemento regional de pensão proposto pelo executivo açoriano representa 400 mil euros, mas deveria envolver um montante mais significativo.”

Certamente que o Governo Regional poderia ter um reforço muito maior nesta matéria, porque vemos outras opções orçamentais com muito maior valor do que este, se calhar com muito menos importância

e impacto que poderia ter um reforço mais significativo para aqueles que mais precisam”, frisou. Para o líder regional social-democrata, o executivo açoriano procura “desculpabilizar-se” da austeridade, mas “é o único que ganha com a austeridade nacional”.

“Os açorianos vão pagar mais impostos como nós anunciámos e o Governo Regional dos Açores vai embolsar mais receitas fiscais”, afirmou, salientando que por via da nova Lei de Finanças das Regiões Autónomas, o Governo Regional “vai embolsar mais 43 milhões de euros em receitas fiscais”.

Duarte Freitas considerou que perante este aumento de receitas o executivo açoriano deveria ter outra preocupação para com quem é atingido pela “enorme crise social e económica” que a região enfrenta. “É incompreensível e representa uma grande diferença entre o discurso do Governo e do Partido Socialista e a realidade que o Governo e o Partido Socialista tentam disfarçar”, salientou. Por sua vez, o coordenador regional da CTGP/Açores, Vítor Silva, revelou que apresentou aos deputados regionais do PSD um conjunto de propostas de “medidas mitigadoras das políticas de austeridade”.

Entre as principais medidas defendidas pela CGTP/Açores está o aumento do acréscimo regional ao salário mínimo nacional, um aumento superior do complemento regional de pensão ao que é proposto pelo executivo, o aumento do complemento de abono de família e a diminuição dos custos de energia. Vítor Silva apelou ainda aos trabalhadores açoria-

nos para que adiram à greve nacional da administração pública, no dia 08 de novembro, salientando que haverá “reduções dos trabalhadores da administração pública na região”, tendo em conta que “os trabalhadores que estão contratados não podem renovar contrato e não se pode fazer novos contratos” por via do Orçamento do Estado para 2014.

O coordenador regional da CGTP/Açores salientou que os trabalhadores açorianos ganham “em média menos 87 euros” do que os do continente português, acrescentando que o vencimento da administração pública regional “tem um peso muito significativo na economia regional.



Produtora: Rosa Velosa
Linha aberta:
514.483.2362
Contacto publicitário:
514.366.2888

Domingo das 15h às 18h | 35 York, Westmount, H3Z 2Z5
rosavelosa1@gmail.com

Portes Fenêtres Pierre Inc.



4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica
 Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
 Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
 Les meilleurs prix... Best Prices...

Preço especial para pessoas da Terceira-Idade
 Prix spécial pour l'âge d'or
 Special Prices for elderly people

R.B.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

EMPRESÁRIOS TAIWANESES EM BUSCA DE NEGÓCIO EM PORTUGAL

Um encontro entre empresários portugueses e do Taiwan colocou as empresas do nosso País na mira dos taiwaneses. Começa hoje a primeira missão do género desenvolvida entre os dois países, na expectativa de melhorar as relações comerciais, conta o Público.

Começa hoje um encontro de quatro dias promovido pela Associação Industrial Portuguesa e o Centro Económico e Cultural de Taipei que colocará os empresários de Taiwan com os olhos em Portugal, com especial destaque para as áreas da tecnologia, energias renováveis, indústria farmacêutica, entre outras.

Na opinião do representante de Taiwan em Portugal, Jian-gueng Her, As expectativas são altas, pois Portugal também é forte nas áreas em que operam as empresas que estão nesta delegação, e esperam encontrar bastante reciprocidade, parceiros para negócios e acordos bilaterais, tanto comerciais como de investigação”.

Na delegação de 15 elementos encontram-se algumas das maiores empresas taiwanesas a operar em Portugal, como a Asus e a Green Master, na expectativa de melhorar o relacionamento comercial entre os dois países, sendo que foi já assinado um acordo com a Associação Industrial Portuguesa para a criação do Business Council Portugal Taiwan.

No ano passado, as exportações portuguesas para o Taiwan aumentaram 8,7%, para um total de 17,2 milhões de euros, ao mesmo tempo que as compras dos portugueses naquele país recuaram 2,4%, ainda que tenham sido mais valiosas.

ACIDENTE NUM INFANTÁRIO EM LAVAL

Um carro conduzido por uma senhora de 80 anos entrou dentro do infantário “face à face” em Laval.

Três crianças ficaram feridas, uma gravemente, quando um carro entrou pela janela do infantário num pequeno centro comercial na tarde de terça-feira no boulevard Saint-Martin Oeste em Laval. No infantário haviam crianças menores de cinco anos,



onde três delas foram transportados para o Hospital Sainte-Justine. A condutora também ficou ferida ligeiramente nas costas e sofreu um choque nervoso.

DURÃO PREOCUPADO COM “DÉFICE DE CONFIANÇA” EM PORTUGAL

O presidente da Comissão Europeia, Durão Barroso afirmou hoje, em conferência de imprensa em Bruxelas, que Portugal está no caminho certo para sair da crise “mais forte” mas que tem de alterar os níveis de confiança.

Durão Barroso declarou, em conferência de imprensa a partir de Bruxelas, após uma reunião entre uma delegação do Governo português e o executivo comunitário, que “o caminho [para sair da crise] tem sido percorrido de forma consistente” e que “a economia dá alguns sinais de recuperação”. Ainda assim, frisou, “se há um défice grande que preocupa hoje em

Portugal e na Europa é o défice da confiança”. Com o primeiro-ministro português ao lado, o presidente da Comissão Europeia começou por enumerar alguns dados ontem apresentados pela entidade que lidera e que indicam uma melhoria económica portuguesa, como a confirmação de que a queda do PIB será, para o ano, menor do que o esperado ou que a economia possa também, em 2014, crescer 0,8%. “Estes números ainda não estão à medida dos portugueses mas é evidente que existem sinais de mudança”, concluiu Durão, indicando que “há uma extraordinária capacidade de adaptação e uma resiliência do tecido económico português”.

A única preocupação, reforçou, é “o défice da confiança”: “Portugal é capaz de cumprir as obrigações que assumiu, é importante que não hajam dúvidas quanto a esses cumprimentos das obrigações”. Durão Barroso sublinhou ainda que é preciso “um consenso político e social” para cumprir o programa de ajuda externa, cujo término está apenas a oito meses.



JARDIM DEFENDE UNIÃO BANCÁRIA EUROPEIA PARA FACILITAR RETOMA

O presidente do Governo Regional da Madeira, Alberto João Jardim, defendeu hoje ser necessário celeridade no processo de criação da União Bancária Europeia para facilitar a retoma da crise financeira.

A 15 outubro de 2012 fez-se o primeiro passo para a União Bancária Europeia, penso que vai ser muito importante se andarmos depressa”, disse Jardim, nas jornadas promovidas pelo Millenium BCP no Fun-



chal, que contou com a presença do presidente do grupo, Nuno Amado. O líder madeirense considerou ser “tempo do Banco Central Europeu assumir estas funções para garantir condições de segurança e estabilidade para haver mais confiança de depositantes e investidores”. Mas para o governante insular, “os passos que se deram até agora são insuficientes”.

“Julgo que consolidação na segurança que se tem de

dar a banca do ponto de vista de investimentos e depositantes tem de passar para um sistema mais centralizado na sustentação da banca”, sustentou Jardim salientou que esta iniciativa não tem apoio da Alemanha, que tem vindo a exigir a revisão do Tratado do Euro e de outros tratados europeus, o que, no seu entender, poderia “protelar indevidamente esta questão”. O responsável do executivo regional sublinhou que “a celeridade é exigível” e “vai implicar novas normas internas sobre o funcionamento dos bancos”.

“A demora é terrível neste caso da União Bancária, porque esta demora não vai facilitar a retoma e, por outro lado, pode arriscar-se a prolongar a situação de desemprego na Europa, que ronda na zona euro os 19 milhões de pessoas, 50% há mais de um ano desempregados”, argumentou Jardim realçou que o “aspecto de o BCE não ser financiador direto dos Estados-membros é um ponto que deve ser revisto para prevenir futuras crises”. Jardim aproveitou a ocasião para instar o BCP a entrar no consórcio que está a ser criado para ajudar o Governo Regional a regularizar as dívidas na área da saúde. “Espero ter a vossa colaboração no consórcio que estamos a fazer, que o vosso banco não entrou e outros já entraram para regularmos a questão de dívidas no setor saúde (...), o que vai permitir injetar dinheiro nas empresas, não é para investimento público”, destacou.



**PASTELARIA
PADARIA
FRANGO**

O frango mais preferido em Montreal



**Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada**

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803



DigeMax

Limpeza total

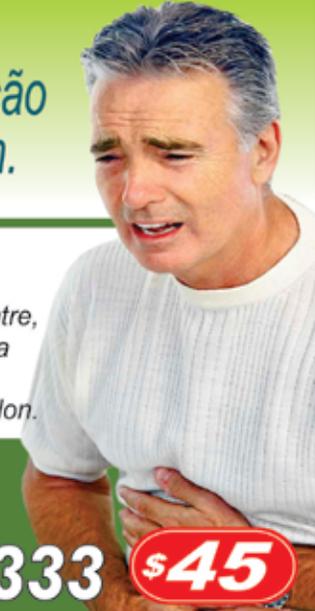
Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
 Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
 A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **TEL: 438-238-2333** **\$45**



Feromonas

A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher.
 Serve para atrair a pessoa desejada.
 quer atrair a pessoa desejada?
Chegou a solução!




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$69**

Promelatonina

FORTALEÇA O SEU CÉREBRO DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!




- Sofre de irritabilidade
- cansaço físico
- Esgotamento,
- Stress
- Perda de memória
- Depressão
- Angústia
- Pouco interesse sexual
- Problemas de pele
- Pouca energia e vitalidade
- Queda de cabelo,
- Má circulação
- Dores no seu corpo...

\$45 **NÃO SE PREOCUPE MAIS...**
 Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

Mega EREKTOL

- Potência
- Rendimento
- Durabilidade
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais...

Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro.

Contacte já! Torne-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$30**



mega PROXTIM

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM. Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$45**



REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$49**




Baba de Caracol

Creme - sabonete

Revolucionário, PURO, ORGÂNICO, NATURAL e HIPOALERGÉNICO. Estas são as propriedades curativas e regeneradoras do Caracol.

- Poderoso Anti-envelhecimento
- Anti-rugas
- Cura cicatrizes, algumas mesmo mais profundas e antigas
- Elimina marcas de acne
- Elimina marcas de queimaduras ou de nascimento
- Suaviza em grande percentagem as estrias e celulite
- Recomendado como tratamento pós-cirúrgico, para evitar a formação de queloides e cicatrizes
- Alivia e torna praticamente invisíveis marcas de doenças na pele
- Elimina as células mortas ou disfuncionais, dando lugar ao desenvolvimento de células saudáveis
- Gel cicatrizante
- Anti-acne
- Cuidado da pele

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00





OS NOSSOS IDOSOS E OS LARES

Augusto Machado

Já não é a primeira vez que abordo este tema, peço desculpa se aborreo os leitores mais jovens, têm razão, com a vossa idade também eu não perdia tempo a pensar na velhice.

Mas vamos ao assunto: atualmente, aqui no nosso querido Portugal, espera-se e desespera-se por uma vaga num lar decente e de confiança para internar os nossos queridos idosos. Um inquérito, recentemente publicado, informa que é necessário esperar muitos meses ou até anos para se conseguir um lugar em lares para idosos.

E a situação dificilmente melhorará.

O Instituto Nacional de Estatísticas prevê que, em 2050, os idosos representem um terço da população portuguesa. Segundo o último Censos, o número de indivíduos com 65 anos ou mais ultrapassava os dois milhões: próximo de 20% dos residentes em Portugal.

E, quase um milhão, não consegue ou tem muita dificuldade em realizar atividades básicas do dia-a-dia, como comer, andar ou cuidar da sua higiene.

Para muitos destes seniores dependentes e, sobretudo, para as suas famílias, o lar é encarado como a única opção. Mas a espera por uma vaga num lar para a terceira idade pode ser longa; 5% dos idosos aguardam na lista de espera há mais de três anos.

O preço da estadia num lar também pode dificultar o acesso. O mesmo inquérito demonstra que cerca de dois terços dos idosos institucionalizados têm um rendimento mensal inferior ao custo da residência (em média, 770 euros). Um idoso em cada quatro precisa de mais de 500 euros por mês para completar o valor da fatura.

Em mais de metade dos casos, são os familiares que desembolsam o dinheiro em falta, regra geral sem nenhum tipo de apoio, seja estatal, municipal ou outro.

Mas cuidar do idoso em casa também sai caro.

E, enquanto a chamada do lar não chega, na maioria dos casos são também os familiares que assumem os cuidados.

Quase 40% das famílias admitiram ter que fazer sacrifícios para tomar conta do idoso, incluindo ter que deixar o emprego.

Outros a solução é contratar uma pessoa ou serviço privado para cuidar do idoso. Mas em tempos de crise, como atualmente acontece, são as míseras reformas dos idosos que estão a suportar as despesas dos filhos e netos desempregados.

O ideal, dizem os profissionais de saúde, seria, sempre que possível, a família a proporcionar os cuidados necessários e manter o idoso em casa, perto dos seus, no ambiente familiar – no entanto pode ser difícil lidar com as suas limitações. Há também muitos idosos que ficam mais tempo internados num hospital do que seria necessário, até que os familiares arranjam lugar num lar. São muitos os seniores que, por razões de saúde, têm que ser hospitalizados e quando chega o dia de lhes dar alta os familiares não aparecem e outros familiares dão desculpas de não terem condições para os receber em casa.

A pergunta que devemos fazer é: de quem é a responsabilidade de assegurar os cuidados aos nossos idosos? É importante que as famílias e as comunidades assumam as suas responsabilidades. Há quem sugere que o internamento num lar deve ser a última hipótese.

O ideal é que os filhos, sempre que possível, assumam as suas responsabilidades para com os seus respetivos pais quando eles já estão numa fase mais frágil. Muitas vezes, ir para um lar é visto pelo próprio idoso e pela família que o atira para lá como uma antecâmara para a morte.

Nunca é de mais lembrar; hoje são eles, amanhã seremos nós...

REGRESSO A CASA: UM DIÁRIO AÇORIANO

TODOS OS HOMENS QUE EU FUI



Joel Neto

LISBOA, 1 DE OUTUBRO DE 2013

O mais desconcertante, ao ler a Chimamanda, é conferir as semelhanças entre as suas perplexidades ao chegar da Nigéria a Brooklyn, algures nos anos 90, e as minhas próprias perplexidades ao chegar da Terra Chã a Oeiras, precisamente na mesma década. Afinal, as pessoas vestiam-se com roupas bem mais leves, sem a preocupação de que o frio da cidade as apanhasse desprevenidas. Comiam-se por rotina produtos enlatados e uma sandes podia ser considerada uma refeição.

As pessoas não pareciam tão felizes ou bem-sucedidas como na televisão e a atmosfera geral não era, de todo, tão inteligente ou educada como esperado. Os edifícios espelhados rasgavam os céus, mas tinham sujidade nos vidros. Uma mulher com mais de cinquenta quilos era considerada rechonchuda.

O rock pesado podia ser harmonioso e, enquanto o ouviam, as raparigas bebiam cerveja de uma lata.

Os cães eram mantidos em casa, como se fossem pessoas. Toda a gente tinha opinião sobre tudo o que se lhe perguntasse, porque ficava mal não ter opinião sobre alguma coisa. Podia-se passar uma aula inteira da universidade a falar sobre um filme comercial. E os pobres não tinham culpas.

Como diz Chimamanda, falando de Kimberly: “A pobreza era uma coisa reluzente; ela não conseguia conceber que as pessoas pobres fossem maldosas ou cruéis, porque a sua pobreza as tinha canonizado.”

Creio que os vinte anos que aqui vivi, como os quatro que Chimamanda passou na América, foram uma luta entre a aprendizagem cavalgante e a conservação da perplexidade contra tudo o que é estúpido. Nem sempre o consegui, mas ela também não.

Por outro lado, Chimamanda recuperou rapidamente o seu sotaque africano, enquanto eu às vezes ainda luto por lembrar-me do meu sotaque açoriano.

Mas eu fui emigrante cinco vezes mais tempo. Ter sido apenas igualmente parvo, penso, já não é nada mau.

SERRA DE LOULÉ, 3 DE OUTUBRO DE 2013

Talvez um dia eu olhe para mim próprio como o estúpido que rejeitou uma residência na Ledig House, talvez a mais cobiçada residência literária (e artística) do mundo. Mas nesse caso terei falhado em tudo o mais, pelo que haverá com certeza outras coisas a lamentar.

Para já, o que temos é isto: convidaram-me pagavam-me tudo, e mesmo assim rejeitei. Já tenho o meu refúgio, que é a Terra Chã – e, ademais, todas as razões por que me apeteceria agora instalar-me durante quatro semanas em Nova Iorque são marginais ao objecto literário: a vaidade de repetir os gestos de tantos escritores que ali estiveram em circunstâncias idênticas, o sonho “impossível” da minha geração que é ser editado nos Estados Unidos, as saudades quase diárias da América e novamente a vaidade. A soma não chegou para motivar-me a organizar-me em tempo recorde – e disse que não. Não deixo de sentir um certo autocomprazimento nisso. Eu pude.

SERRA DE LOULÉ, 5 DE OUTUBRO DE 2013

Saio do quarto restaurante visitado ao longo da semana para a rubrica da “Notícias Magazine”, este nos Olhos d’Água, e decido voltar por territórios antigos: o trajecto entre Albufeira e Vilamoura.

Foi o meu segundo Algarve, o primeiro após um certo fim-de-semana em Lagos que mudaria a minha vida para mais de uma dúzia de anos.

Mas essa é matéria para outro texto. Aqui foi o tra-

balho que me trouxe: vários verões consecutivos a perseguir futebolistas em férias, como jornalista desportivo, primeiro ao serviço da “Gazeta dos Desportos” e depois ao serviço do “Record”.

Na altura havia descampados, hoje é tudo construção. De resto, continua o essencial mais ou menos como eu me lembrava dele: os prédios tão abjectos e decrepitos como dantes, um número impossível de assimilar de placas sinaléticas, anunciando menos direcções geográficas do que propostas comerciais, e fumos cinzentos revestindo a maior parte delas, numa denúncia impotente de anos e anos de sublimação motorizada.

Não tive propriamente saudades, mas nem por isso deixei de comover-me.

Houve um tempo em que eu fui o jovem jornalista de mariconera a tiracolo e bloco de notas na mão, sempre pronto a erguer a esferográfica e a assinalar um contra-senso.

Recusava acamaradar com jogadores e famosos em geral, menos interessado do que hoje no papel de actor secundário, e aviava quatro ou cinco páginas de jornal por dia. Todo eu era trabalho, no que seria talvez a minha única virtude.

Ao fim de dezasseis horas de volante, gravações e dactilografia, mergulhava enfim na noite, perseguindo mais futebolistas e, nos intervalos, dando caça às jovens inglesas a que era suposto um rapaz de vinte anos dar caça. Falhava a maior parte das vezes e voltava para o hotel num misto de frustração e de alívio.

Dois anos depois caí de cama, com um síndrome vertiginoso qualquer – e ainda hoje não sei se devo responsabilizar por isso o excesso de trabalho, o fracasso romântico ou a atmosfera de feira franca em geral (e que, aliás, se prolongou).

Em todo o caso, gosto de rir-me disso: dos papéis que representei ao longo da vida. Eu fui esse jornalista copiado dos filmes como fui o jovem fanfarrão para o qual, estupidamente, o céu parecia o único limite.

Fui o profissional responsável e disciplinador como fui a mula de redacção, diletante e preguiçosa. Fui o viajante incansável e fui o chefinho medíocre que procurava poupar dinheiro ao patrão reduzindo nas viagens dos jornalistas, fui o editor que procurava poupar dinheiro ao patrão sem sacrifício da qualidade do jornal e fui novamente a mula de redacção, agora mais velha e perigosa, dizendo palavrões, desconfiando do futuro do jornalismo e persuadindo os estagiários à desesperança.

Sim: todos os papéis – não há quase nenhum papel que eu não me lembre de representar, ao longo dos últimos vinte anos. Em vinte anos, vesti-me como um adolescente e usei uma pastinha com blazer, fui o gordo com calças de ganga de mau corte, cabelo cortado à máquina e camisas aos quadrados abotoadas até quase cá acima e depois o burguês-boémio de caqui e botas Timberland, debonair e doméstico em igual monta. Fui o namorado diligente e fui o marido infiel, fui um bardamerda e fui um coração de manteiga. Usei um brinco na orelha, usei gel na cabeça e usei as duas coisas ao mesmo tempo, num momento de particular desespero.

Fui um jornalista e fui um escritor, detestei o universo dos escritores e depois quis avidamente pertencer-lhe. Fui um príncipe e fui um grunho. Fui rural e fui urbano, fui suburbano e fui do mundo, fui urbano e fui de novo rural.

E fui outras coisas ainda. E hoje não sei bem o que seja, para dizer a verdade. Nem isso me importa muito. Sei isto: todos esses homens que fui, inclusive aqueles de que mais me envergonho, vêm comigo. Visitam-me e eu falo com eles – todos os dias, com um de cada vez, com todos ao mesmo tempo. Julgo que nunca me faltará sobre o que escrever, e isso chega-me para o resto da vida.

<http://www.facebook.com/neto.joel>

<http://www.joelneto.com/>

RESISTE OU VOLTA A CEDER?

Hélio Bernardo Lopes

Tem sido possível assistir à mais despudorada exigência, por parte da atual Maioria-Governo-Presidente, de que o PS aceite participar na tal comissão supostamente destinada a reformar o Estado. Exigências que até acabam por aqui chegar a partir de quem desempenha cargos internacionais e a favor de cuja eleição, algo espantosamente, foi possível assistir ao apoio público dos dirigentes do PS do tempo. Pois, está aí a resposta.

Simplesmente, e tal como nesta passada quinta-feira muito bem disse na Quadratura do Círculo José Pacheco Pereira, o que o Presidente Cavaco Silva, o PSD e o CDS/PP pretendem é que o PS assine de cruz a atual política da Maioria-Governo-Presidente, deste modo retirando qualquer significado a futuras eleições.

Qualquer um percebe facilmente que o resultado que o PS iria buscar em futuras eleições seriam novas aproximações ao seu fim histórico-político. Os próprios dirigentes políticos do PS sabem isto muitíssimo bem, e só apoia este caminho os que pretendem encontrar no esvaziamento eleitoral do PS um pretexto para se passarem de ar-

mas e bagagens para o PSD. E não me admiraria que, num tal cenário, o PSD viesse a conseguir uma nova maioria absoluta, pondo um fim técnico no próprio CDS/PP.

Mas os portugueses aprenderam, desde há muito, que, em matéria de cedências à direita, tudo é sempre de esperar do PS. É, porventura, a sua marca mais indelével desde a manhã de 25 de Abril de 1974.

Basta recordar, por exemplo, o que, há um tempo atrás, nos foi contado por Domingos Abrantes, ao redor da reunião entre o PCP e o PS em Paris, cinco dias antes daquela revolução. Com as delegações chefiadas por Álvaro Cunhal e Mário Soares, ali ficou decidida uma estratégia comum para um futuro combate ao regime constitucional da II República, o que viria a tornar-se possível cinco dias mais tarde e do modo mais inesperado. Pois, contou-nos Domingos Abrantes o que todos pudemos depois ver: o PS alinhou-se, de imediato, com a grande estratégia dos Estados Unidos, essencialmente anti-socialista, acabando por ir cedendo, paulatinamente, em todos os domínios. O resultado é o que hoje pode ver-se e não só em Portugal.

O caso mais recente desta prática política suicida foi o apoio de Mário Soares

ao surgimento de Pedro Passos Coelho, quando começou a liderar o seu partido.

Dizia Soares ao tempo que Pedro Passos Coelho era pessoa simpática e com quem se podia dialogar, ao contrário do que entendia da Senhora que o havia antecedido na liderança do PSD.

Depois, e sem espanto para mim, eis que se determinou a visitar Pedro Passos Coelho na sede do PSD, para mais acompanhado de Leonor Beleza e de Alexandre Soares dos Santos, três líderes de outras tantas fundações. E é também sem espanto que hoje se pode ouvir de Alexandre Soares dos Santos os maiores encómios políticos a Mário Soares.

O que é certo é que com o essencial apoio de Mário Soares, Pedro Passos Coelho lá conseguiu chegar a Primeiro-Ministro, mesmo assim com o seu PSD sem conseguir uma maioria absoluta, acabando por vir a dar-se o que o próprio tinha exposto no seu livro lançado na Gare Marítima de Alcântara, bastamente aplaudido por uma miríade de inimigos da Revolução de Abril e da Constituição de 1976. O resultado é o que se vai agora podendo ver e sentir dolorosamente na pele.

Mas o que hoje vai tendo lugar em

Portugal nem sequer recebe o ataque dos históricos do PS, se excetuarmos o caso de Mário Soares.

Seria excelente, para muitos filiados no PS com nomeada, que o PSD se determinasse a destruir o Estado Social, como vai podendo ver-se, porque poderia sempre o PS vir depois dizer que não havia sido sua a culpa, sim do PSD e do CDS/PP.

O que os defensores desta estratégia não enxergaram foi que um tal cenário deixaria o PS sem espaço de manobra, porque ficaria sem nada para ser por si defendido ou proposto. Foi o início do suicídio. Um suicídio que só espera por um acordo como o tal consenso que tantos pedem na direita.

É minha convicção, sobretudo depois da mais recente entrevista do Provedor de Justiça, que o PS, com ou sem Seguro, lá acabará por embarcar na onda de exigências da direita, interna e internacional. É um posicionamento que lhe é congénito, o que significará, com mui elevada probabilidade, o seu fim histórico-político, mas também o da III República e do valor da própria democracia. Aliás, este valor é já bem ínfimo, mero hábito periódico.

ESPECIALISTA EM CARNES E CAÇA DE TODA A ESPÉCIE

Alim-Pôt
BOUCHERIE

ESPECIAIS EM VIGOR ATÉ AO 6 DE DEZEMBRO
SPÉCIAUX EN VIGEUR JUSQU'AU 6 DÉCEMBRE

<p>CARNE MOÍDA BŒUF HACHÉ</p> <p>2⁴⁹ LB 5⁴⁹ KG</p>	<p>TOURNEDOS (BIFE) TOURNEDOS (BŒUF)</p> <p>3⁶² LB 7⁹⁸ KG</p>
<p>OSSO BUCCO-DE VACA OSSO BUCCO DE BŒUF</p> <p>2²⁶ LB 4⁹⁸ KG</p>	<p>BIFINHOS DE VITELA ESCALOPE DE VEAU</p> <p>8⁹⁹ LB 1⁹⁸ KG</p>

20, ROY ESTE, MTL,
T.: 514.982.6838 | 514.982.3393

Prillo

Tony Ledo **N. Miranda**

ESPECIAL SÓ ESTA SEMANA
CONJUNTO DE SOFÁS "SAN MARINO"

SOFÁ 2 LUGARES **SOFÁ 3 LUGARES**

CADEIRÃO

1799\$
AS TRÊS PEÇAS

3400, Boul. Crémazie, Montreal
T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 Câmbio do dólar canadiano
12 DE NOVEMBRO DE 2013
1 EURO = CAD 1.418160
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

Guia do consumidor
 obtenha mais clientes...

SERVIÇOS CONSULARES

Embaixada de Portugal em Otava
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8
 T.: 1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

Horário de Atendimento
 Segunda-Feira 9H00-15H30
 Terça-feira 9H00-15H30
 Quarta-Feira 9H00-16H30
 Quinta-Feira 9H00-17H00
 Sexta-Feira 9H00-12H30



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais
 333, de Castelnau, H2R 1P8 T.: 514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima
 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1 T.: 450.681.0612

Associação Portuguesa do Canadá
 4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Associação Portuguesa de Lasalle
 2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse
 103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island
 4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.: 514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequense
 T.: 514.237.3994

Casa dos Açores do Quebeque
 229, Fleury O., H3L 1T8 T.: 514.388.4129

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo
 8672, Forbin Jason, H1K 2J9 T.: 514.353.1550

Centro Comunitário Santa Cruz
 60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514.844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec
 T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal
 4000, Coutrai, H3S 1C2 T.: 514.342.4373

Clube Portugal de Montreal
 4397, St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406

Sport Montreal e Benfica
 100, Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Filarmónica Divino Espírito Santo
 231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.: 514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.: 514.982.0688

RANCHOS FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.: 514.648.8343

Estrelas do Atlântico T.: 450.687.4035

Ilhas do Encanto T.: 514.388.4129

Portugal de Montreal T.: 514.834.0920

Praias de Portugal T.: 514.844.1406

Verde Minho T.: 514.865.7603

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.: 514.577.5150

Missão Santa Cruz T.: 514.844.1011

Missão de Nª Sª de Fátima T.: 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BANCOS

Desjardins
 Caixa Portuguesa

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE
 7813 Cartier, Mtl, Qc
 Orçamento gratuito 514.725.6531

CONSTRUÇÃO

SOLUTIONS ALUMINIUM A.S. INC
 fabricação e instalação
 corrimões e escadas de
 alumínio, varandas 514.467.0044

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

A VOZ DE PORTUGAL
 INFORMAÇÃO
 PRA QUEM LÊ.
 RESULTADO
 PRA QUEM ANUNCIA

FARMÁCIAS

Farmácia Louise Dadashzadeh
 13 Rua Rachel O
 Entrega gratuita 514-288-4864

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
Ferma UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé 514.845.0164
 Web: www.ferma.ca

MERCEARIAS

Mercearia Portuguesa
 4701 St-Urbain
 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

RESTAURANTES

IMPÉRIO
 1292 Jarry 514.721.5665

Le Paradis du Poulet
 3224 Bl. Rosemont 514.507.7686

Solmar
 111 St-Paul E. 514.861.4562
 Web: www.solmar-montreal.com

TRADUÇÕES

TRADUÇÕES SANDY MARTINS
 514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

POLÍCIA, FOGO, AMBULÂNCIA	9-1-1
CIDADE DE MONTREAL	3-1-1
ACIDENTES DE TRABALHO	514.903.3000
AIDE JURIDIQUE	514.842.2233
AJUDA SOCIAL	514.872.4922
ASSURANCE AUTOMOBILE	514.873.7620
ASSURANCE-EMPLOI	514.644.4545
ASSURANCE MALADIE	514.864.3411
CASAMENTOS CIVIS	514.393.2113
CIDADANIA CANADIANA	1-888-242-2100
EMIGRAÇÃO CANADÁ	514.496.1010
EMIGRAÇÃO QUEBEQUE	514.873.2445
HOSPITAL HÔTEL-DIEU	514.890.8000
HOSPITAL ROYAL VICTORIA	514.842.1231
MULTI-ECOUTE	514.737.3604
NORMAS DO TRABALHO	514.873.7061
PENSION SECURITÉ VIEILLESSE CANADA	1.800.277.9915
PROTECCÃO AO CONSUMIDOR	1.800.387.1194
PROTECCÃO DA JUVENTUDE	514.896.3100
REGIE ASS. AUTOMOBILE	514.873.7620
REVENU CANADÁ	1.800.959.7383
REVENU QUEBEQUE	514.864.6299

PLANCHER LIBERAL MIRANDA
 LICENSE RBQ 8260-9967-33
ESPECIALIDADE:
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO
DE SOALHOS EM MADEIRA
514.272.0519

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

Montreal Magazine
 Bell Fibe: 880
 Videotron: 255

QUINTA-FEIRA 14 DE NOVEMBRO
 - VINHOS DE ERMELINDA
 DE FREITAS EM PORTUGAL

SÁBADO 16 DE NOVEMBRO
 - IRMÃOS BALANÇA
 ABREM CASA DE ASPIRADORES
 - PENSAMENTOS - PRIMEIRO
 LIVRO DE VITOR GONÇALVES

HORÁRIO
QUINTA-FEIRA ÀS 20H00
SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 (R)
SÁBADO ÀS 9H00
DOMINGO ÀS 1H00 (R)
514-993-9047

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios

Necrologia

EMPREGOS

Precisa-se de padeiro com experiência a tempo inteiro.
514-814-0362

URGENTE
 Precisa-se de caixeira de 2ª a 6ª feira e uma pessoa para a grelha com ou sem experiência. Deve falar bem francês.
Antoine: 514-688-1015

Procura-se senhora para servir ao balcão e fazer sandes e ter alguns conhecimentos em charcuteria numa mercearia e que fale francês para 5ª, 6ª e sábados.
Contatar Lourdes 514-842-3558

Precisa-se de pessoa responsável, disponível para trabalhar em contabilidade, a tempo parcial. Tem que ter curriculum. Contatar Carlos 514-601-8798

EMPREGOS

Precisa-se de empregadas para a cozinha/balcão de pastelaria com experiência.
514-927-6940

Café no bairro português procura uma pessoa "cool", simpática e eficaz a tempo parcial. Danielle 514-972-1878

SERVIÇO

Fazemos todo o tipo de renovações interiores (gybroc, cerâmica, pintura, etc.) Contatar Ferreira 514-655-7168

VENDE-SE

SALDO DE SUCESSÃO
 Atenção a todos os amantes de antiguidades vende-se conjunto de quarto de cama, estilo Barroco, cor creme, grande armário com cinco portas, espelho, grande móvel de cor mármore com espelho, duas pequenas mesas de canto, cama grande de tamanho "queen size" totalizando sete peças no valor de \$2,300 mas reduzido a \$1,800.
 Por favor falar com Joe: 514-816-6873 ou 514-830-7705

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.
 Rosa: 514 278.3956

Manuel Manteiga
 Faleceu em Montreal, com 74 anos de idade o senhor Manuel Manteiga, natural de Rosário, Lagoa, São Miguel, Açores. Deixa na dôr sua esposa, senhora Maria Isabel Eleutério, seu filho Jean-Manuel, seu irmão Denis, seus cunhados/as António (Beatriz), Norberto (Antonietta), sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 1120 Jean Talon, Este, Montreal. www.memoria.ca, 514-277-7778**
Eduino Martins
 Missa do corpo presente segunda feira dia 11 de Novembro 2013 às 10h00 na Igreja Santa Cruz. Foi sepultado no Cemitério Notre Dame des Neiges. Missa do sétimo dia (Hoje) Quarta feira 13 de Novembro 2013, às 18:30 na Igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.



Artur Martins
 Faleceu em Montreal, no dia 5 de novembro 2013, com a idade de 60 anos, o senhor Artur Martins natural da Vila de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores. Deixa na dor seus filhos Michel, Mário, Carlos, David Mattieu, Isaac, Elaisa, Kaitlyn, sua mãe Maria Vieira, netos, seus irmãos, irmãs, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 2159 Boul. St-Martin Este, Laval. www.memoria.ca, 514-277-7778**
Eduino Martins
 Uma liturgia da palavra foi celebrada no domingo 10 de novembro de 2013 às 20h00 na Capela do mesmo complexo. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.



Ernesto Borges
 Faleceu na Vila de Rabo de Peixe, S. Miguel, Açores no dia 6 de novembro de 2013 com 71 anos de idade, o Senhor Ernesto Borges, filho do já falecido Ernesto Borges e Angelina da Ponte. Deixa na dor seus filhos/as Carlos, Elizabeth (Francisco), Roseline (Domingos), Kelly (Miguel), seus netos, seus irmãos/ãs, João, Diamantina, José, Maria dos Anjos, Alda e Teófilo, sobrinhos/as, familiares e amigos. A família vem por este modo agradecer a todos os que estiveram presentes na missa do sétimo dia. Bem-Haja da família enlutada.



Maria da Silva Simões
 Faleceu em Montreal, com 75 anos de idade a senhora Maria da Silva Simões, natural de Chorense, Terras do Bouro, Portugal, esposa do já falecido Eduardo da Silva.
 Deixa na dôr sua filha Nathalie (António Zingaro), sua neta Evandra, seu neto Adamo, sua irmã Deolinda, seus irmãos Marcelino e Manuel, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 1120 Jean Talon, Este, Montreal. www.memoria.ca, 514-277-7778**
Eduino Martins
 Missa do corpo presente vai ser realizado, hoje, quarta-feira dia 13 de novembro às 10h00, na Igreja Santa Cruz. Vai a sepultar no Cemitério Notre Dame des Neiges. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que vai-se realizar no sábado, dia 16 de novembro de 2013, às 18h30 na Igreja Santa Cruz.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.



MEMORANDUM
 1º ano de saudade
Carlos Catarino Dos Santos
 Um ano se passou, quanta saudade, quanto sofrimento que nos causou a separação, porém hoje sentimos uma suave brisa no nosso rosto e temos certeza de que ele continua aqui, mesmo que não o estejamos vendo. Sua presença é sentida em todos os momentos de nossas vidas.
 Sua esposa Maria Elisabete, seus filhos Paulo, Sonia, Veronica, Lina (Helder), suas netas Aida e Elisabete, e o seu melhor amigo Belix, recordando com profunda saudade o seu ente querido, participa, que será celebrada uma missa em sua memória. Segunda-feira, dia 18 de novembro de 2013, pelas 18h30, na Igreja de Santa Cruz, agradecendo desde já a todas as pessoas que possam participar nesta Celebração Eucarística.



A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PRA QUEM LÊ. RESULTADO PRA QUEM ANUNCIA

ARLINDO VELOSA
RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 0005
 DUPLEX ALTO E BAIXO DE TUDO
 MERCADO CENTRAL, METRO CREMAZIE, 2X5%, CAVERNOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA.

279 0005
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5% ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

VENDIDO
ST-LÉONARD
 IMPECÁVEL 5 PLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2 SECTOR PROCURADO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 1/2 C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4 PLEX
 2x5% e 2x1% IMPECÁVEL, COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5% LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479.000 A DISCUTIR

VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO
AHUNTSIC CONDO
 CONSTRUÇÃO 2004
 4 1/2 - 2 QTS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA. 5º ANDAR. GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

Esc.: 514-374-4000
514 254-0216
514 949-3555
José Montez
Bonita casa totalmente renovada. A ver para gostar

RE/MAX
A EQUIPA OLIVIA PAIVA
514 707-8877
www.oliviapaiva.com

SAINTE-ROSE (LAVAL)
 VISITA LIVRE DOMINGO ÀS 14H-16H
 1106 PIERRE QUENNEVILLE, LAVAL
 CASA DOS SEUS SONHOS COM 3 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, CAVE TERMINADA

VIMONT (LAVAL)
 VISITA LIVRE DOMINGO ÀS 14H-16H
 32 D'EDIMBOURG, LAVAL
 O IDEAL PARA SI, COM 4 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, 2 COZINHAS GARAGEM, CAVE TERMINADA. 319 0005

VILLERAY
 CINCO PLEX 30x45 NA RUA BERRI, AO CANTO DA VILLERAY SUBSOLO ACABADO RENDIMENTO DE 540005 POR ANO

ROSEMONT
 QUADPLEX NA RUA CARTIER 136 1/2 x 33 1/2 30x45 DE FACHADA, RES-DE-CHÃO E SUBSOLO, LIVRE AO COMPRADOR

SAINTE-ROSE (LAVAL)

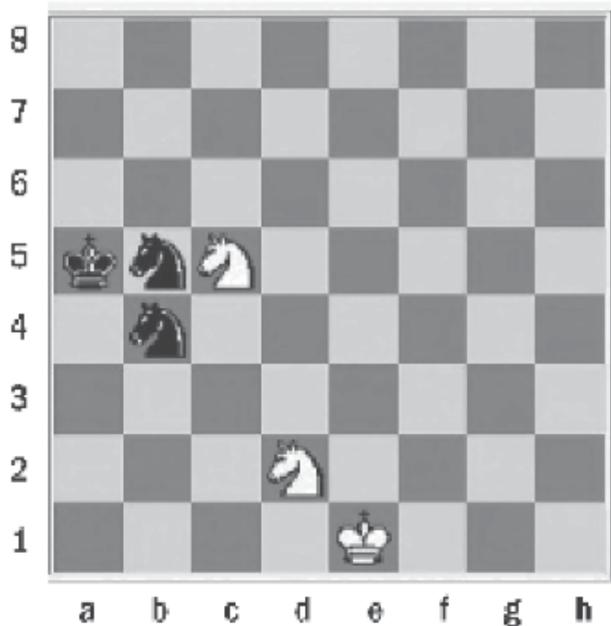
ST-URBAIN

VENDIDO

CONDO NO RÉS-DO-CHÃO 1800 PÉS², 4 QTS, COM 2 CASA DE BANHO, GRANDE QUINTAL COM ESTACIONAMENTO PARA 3 CARROS. MUITO INTERESSANTE

XADREZ

MATE em 1 jogada!



SUDOKU

		6		3		4				
	5	3			4					9
	9			2						
						6				
2	6							5	8	
		4								
				1				6		
6			3				1	8		
		9		6		7				

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Rebordo do chapéu. Jungir os bois ao carro, à charrua, etc.. 2. Maçã doce e oblonga, fruto do pereiro. Fruto da ateira. Despido. 3. Distância que se percorre entre dois lugares de paragem. Virtude. 4. A unidade. Mulher de estatura muito mais baixa que a normal. Substância utilizada para condimentar os alimentos. 5. Óxido de cálcio. Contacto. 6. Limpar, esfregar com areia ou outro pó. Exprime a ideia de além de, excessivamente, extremamente (pref.). 7. Comentário, observação. Contr. da prep. a com o art. def. os. 8. Progenitor. Costume. Medida itinerária chinesa. 9. Aquilo que prejudica ou se opõe ao bem. Germina. 10. A minha pessoa. Senhor (ing.). Assentimento. 11. Dar os últimos retoques. Patrão.
VERTICAIS: 1. Amesquinhar. Próprio de mim. 2. Nome da letra B. Grande massa de água salgada. Terra alagadiça. 3. Unidade de medida agrária. Lícito. 4. Sufixo diminutivo. Naquele lugar. Sétima nota da escala musical. 5. Caverna profunda. Aguardante de cereais. 6. Ser imaginário com que se mete medo às crianças. Pancadaria (pop.). 7. Sétima letra do alfabeto grego correspondente ao e longo dos latinos. Por pouco. 8. Progredia. O meridiano. Serve para chamar ou saudar (interj.). 9. Tecido felpudo de lã. Mulher que cria criança alheia. 10. Elo de corrente. Relação. Indica lugar, tempo, modo, causa, fim e outras relações (prep.). 11. Bebida alcoólica, proveniente da destilação do melão. Relativo a oásis.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

HORIZONTAIS: 1. Aba, Apeirar. 2. Pêro, Ata, Nu. 3. Etapa, Bem. 4. Um, Anã, Sal. 5. Cal, Toque. 6. Arear, Ultra. 7. Glosa, Aos. 8. Pai, Uso, Li. 9. Mal, Grela. 10. Eu, Sir, Amen. 11. Ultimar, Amo. **VERTICAIS:** 1. Apoucar, Meu. 2. Bê, Mar, Paul. 3. Are, Legal. 4. Ota, Ali, Si. 5. Antro, Gim. 6. Papão, Surra. 7. Eta, Quase. 8. Ia, Sul, Olá. 9. Baeta, Ama. 10. Anel, Rol, Em. 11. Rum, Oasiano.

THOR: O MUNDO SOMBRIO

O universo construído pela Marvel no cinema é impressionante. Não só os filmes estão interligados de forma coesa, como seus personagens e tramas estão muito próximos das versões dos quadrinhos. Depois de Os Vingadores, muitas dúvidas surgiram se o estúdio conseguiria manter a qualidade e, embora Homem De Ferro 3 tenha esfriado as expectativas, Thor retorna para provar que eles sabem mesmo o que estão fazendo.

O Mundo Sombrio não é superior apenas ao primeiro longa do Deus do Trovão, é também um dos melhores da Marvel. O roteiro funciona, a narrativa tem bom ritmo e alterna ação e humor na medida certa, além de contar com a presença de Tom Hiddleston, que novamente rouba a cena como Loki. Outro ponto positivo é Chris Hemsworth se mostrar seguro como protagonista, agora muito mais centrado e maduro.

Depois da batalha de Nova York, em Os Vingadores, as aventuras solo dos personagens passaram a apresentar ameaças cada vez maiores. Foi o caso em Homem de Ferro 3 e não poderia ser diferente nesta sequência. Na trama, não só a Terra está em perigo,

da série Game of Thrones, fica claro em diversos momentos, como na cena de um funeral, que está entre as mais belas já feitas pelo estúdio.

Entretanto, existem falhas. O vilão Malekith é incapaz de intimidar e possui motivações um tanto quanto rasas. Além disso, seu plano de ação não é dos melhores e mesmo com pouco tempo para agir, já que precisa da convergência de planetas que só acontece a cada mil anos, sua afobação o leva a cometer erros demais. Não há dúvidas de que Eccleston é bom ator, porém a maquiagem pesada e o pouco tempo de tela não permitem desenvolvê-lo como deveria.

O problema não está restrito apenas ao antagonista, outros personagens também são mal aproveitados. O próprio Loki fica tempo demais sem aparecer e os quatro guerreiros amigos de Thor estão lá apenas para cumprir contrato. Lady Sif (Jaimie Alexander) até tem algum destaque quando ameaça entrar em um triângulo amoroso com o herói e Jane Foster (Natalie Portman), mas isso logo é descartado.

O romance dos protagonistas é exatamente o aspecto menos interessante da narrativa. Portman até faz



como toda a existência, afinal o líder dos elfos negros, Malekith (Christopher Eccleston), acorda de seu sono milenar para encontrar o Éter, arma capaz de trazer de volta a escuridão ao universo. Essa batalha do bem contra o mal pode ser bem clichê, mas estamos falando de um filme de super-heróis, então a premissa é aceitável.

Visualmente, o longa impressiona com ótimos efeitos especiais, belos cenários e figurinos. Asgard, a terra natal do herói, lembra muito a versão original dos quadrinhos de Jack Kirby e só isso já é um grande feito para o cinema. A arquitetura nórdica, incrementada com alta tecnologia, se encaixa muito bem com a narrativa, ao ponto de perder parte da graça quando voltamos à Terra. O toque especial do diretor Alan Taylor, conhecido por dirigir diversos episódios

uma bela donzela em perigo, mas o amor dela pelo deus é grudento e tão descartável quanto o de Padmé e Anakin Skywalker nos filmes mais recentes de Star Wars. Além disso, a assistente da mocinha, Darcy (Kat Dennings), é responsável por alguns momentos bem irritantes. Ao menos, Rene Russo salva o time das mulheres no papel da valente Frigga, esposa de Odin (Anthony Hopkins).

É difícil saber se alguma produção da Marvel irá superar Os Vingadores, entretanto Thor: O Mundo Sombrio chega perto, mesmo com todos os exageros e clichês. Não é o filme espetacular que todos esperavam, porém funciona. Além disso, quem acompanha a franquia precisa assistir as duas cenas pós-créditos: uma prepara o caminho para Guardiões Da Galáxia e a outra termina de forma hilária.

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais
www.os50anos.com
A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE
PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395
Falo Português

Milagres incríveis no Canadá!

Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



Faz dois meses que tenho comigo a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e desde essa altura que a minha vida melhorou. O meu nome é Carlos Gomes e obtive a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE com oferta de anos por parte da minha filha. Eu estava a sofrer muito devido às minhas doenças, não podia andar bem, era sempre com a ajuda de um andarilho e a minha família sofria em silêncio, pois recordavam-me como um homem forte e alegre. Ao verem-me assim ficavam cheios de tristeza. Isso agora já ficou para trás; já caminho sem ajuda de ninguém nem de nada e desfruto da minha família e da vida graças aos mestres e à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE.



Visitei muitos Psicólogos, procurei ajuda em muitos lugares, tomei vários medicamentos, mas jamais consegui um resultado positivo enquanto sofria de depressão. A minha vida não tinha sentido, não desfrutava de nada, nem sequer sentia fome, não conseguia dormir, estava sempre irritado, com a minha mulher só falava o necessário e por último comecei a beber muito vinho. Um amigo meu falou-me da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e de imediato algo em mim me disse que a tinha de ter e contar com a orientação dos mestres. Foi assim que aprendi a usá-la e a fazer as orações. Hoje sou uma pessoa nova, recuperei a minha vida e a minha esposa graças à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e à ajuda dos mestres. – Paulo Nunes



O meu nome é Joaquin Madeiros e sempre trabalhei na construção, com a minha família sempre nos demos bem juntos, somos muito católicos e por isso recebemos a bênção de Deus. Adquiri a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE não por termos problemas, mas sim para os evitar, pois sei que a inveja existe. Desde que a tenho que vejo que, de dia para dia, a minha família fica mais em harmonia e felicidade, no meu trabalho vejo mais prosperidade e, inclusive, já tive de contratar mais pessoal porque tenho novos contratos e mais projectos, tudo isto deve-se à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE.



Sou a Laura Piñeiros, tenho a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE faz agora seis meses porque queria recuperar o meu marido. Tínhamo-nos separado devido às discussões, ofensas, gritos e falta de compreensão que havia entre nós, além de tudo sentíamos que nos amávamos mas quando estávamos distanciados, mas quando tentávamos estar juntos era como se nos odiássemos. Mas tudo isto mudou assim que a minha sogra nos falou da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE; os dois sentimos a mudança, a harmonia, sentíamo-nos mais tranquilos e após seis meses de estarmos separados decidimos regressar e manter a nossa família unida. Agora somos uma família feliz e damos graças aos mestres por nos entregarem esta cruz milagrosa.



Faz quatro anos e meio que cheguei a este país, e desde essa altura que sempre tentei ter um bom trabalho e evolui, mas a má sorte acompanhava-me para todo lado. Após sete meses de estar a trabalhar na construção tive um acidente que me deixou impossibilitado de trabalhar, a minha mulher começou a limpar oficinas e casas e era com o dinheiro dela e com a minha pensão que íamos pagando a hipoteca, até que ela também ficou agarrada a uma cama. Levámo-la aos médicos e fez vários tratamentos mas de nada valia porque continuava sem conseguir andar, de noite nem dormia, as dores eram muito fortes nas pernas. Foi então que vi o anúncio da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e de imediato a levei a adquiri-la. Surgiu um milagre com a ajuda dos mestres, da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e a ajuda de Deus a minha mulher voltou a andar e continua a trabalhar. – Luis e Victoria da Silva



Tenho o meu próprio negócio de venda e reparação de computadores, sempre tive muito trabalho e inclusive dois empregados, mas as coisas começaram a complicar-se por causa da falta de trabalho, tinha poucas vendas e ninguém me chamava para fazer qualquer serviço nas suas máquinas, nem para a instalação de algum software e por isso tive de despedir os meus empregados. O problema agravou-se quando nem sequer tinha dinheiro para pagar a renda do local e comecei a fazer empréstimos ao banco pensando que as coisas iam melhorar. Mas a minha sorte estava fraca... Um dia a minha irmã levou-me a comprar a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e desde esse momento que a minha vida começou num caminho de progresso e prosperidade, o qual, após quatro meses, fez com que o meu negócio se tornasse com tanto êxito que até temos de abrir num novo local. – José Oropeza



ULTIMOS DIAS DE ENTREGA!

A PODEROSA Cruz da Natividade
Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

MONTREAL
 **514-771-8230**



A MINHA VIAJEM PELO ALENTEJO



Natércia Rodrigues

Criei-me no Alentejo e sinto orgulho quando vejo a paisagem Alentejana. Quando vou de férias costumo passar uns dias nos arredores de Lisboa em casa de uma prima para assim poder descobrir aos poucos e poucos as grandes belezas desta primorosa cidade.

Percorrer os diferentes bairros, ouvir fados, visitar o Castelo de S. Jorge, visitar a casa da espantosa cantora do fado a Amália Rodrigues, enfim ir comer um pastel em Belém, e muitos outros lugares que vou sempre visitando e apreciando. Comprar livros é um dos meus passatempos e há livrarias estupendas.

Depois de uns dias bem passados e um pouco já mais descansada, tomo a camioneta que me leva até à vila de Moura e assim tenho tempo para no meu silêncio, na caminhada a percorrer, poder ir observando aqueles campos secos e vendo rebanhos de ovelhas, vacas e porcos a pastarem.

Há um sentimento muito grande que se apodera de mim à medida que a camioneta avança e sei que estou cada vez mais perto de casa. A meio da viagem ou seja ao fim de uma hora e meia pára-se em Évora por uns mi-

nutos para alguns passageiros descerem e outros subirem. Barragem do Alqueva, o maior lago da Europa, aprisionado em Alqueva, o Guadiana e mais adiante Moura. Há sempre alguém à minha espera para depois irmos então rumo a casa. Há toda a euforia de ver a família e os amigos, jantar, falar mais um pouco para depois se ir descansar.



As férias fazem bem a todos, sobretudo quando se está entre família e amigos. À noite, gostava de simplesmente contemplar o céu cheio de es-

trelas, puxar uma cadeira e sentar-me com as primas, vizinhas e amigas que se vinham juntar a nós para conversarmos, quase sempre à porta da minha tia. Parece que as estrelas iluminavam as conversas com um grande sorriso. De vez em quando havia um silêncio confortante.

O Alentejo tem lugares tranquilos por natureza. Por vezes acordava

sérios. Absolutamente maravilhoso.

Visitamos Reguengos, Pias, S. Pedro do Coval aonde existem as grandes olarias e pintam toda aquela louça encantadora. Visitamos Reguengos de Monsaraz, Monsaraz, Aldeia Nova da Luz porque a aldeia velha ficou subterrada nas águas do Alqueva, e muitos outros lugares encantadores.

A Estrela, um lugar muito pequeno mas encantador. A beira da água e à sombra de uma azinheira sentei-me um bocado e naquele silêncio tão grande, no silêncio da planície, procurei por mim.

De uma forma inconsciente procurava uma mensagem do universo, que em tantas coisas banais podemos encontrar as nossas respostas, de forma tão natural e simples, que me queria ver desperta a ponto de absorver toda a informação e ali me retive naquela maravilhosa paisagem onde a vista se perde mas através da qual me tentei encontrar.

O Alentejo é talvez o meu porto de abrigo, onde me encubro do mundo, onde me reencontro. Ali estou segura, ali tento ser feliz, ali naquele lugar tão distante daqui mas que adoro.

Comi açordas, açorda à Alentejana, com coentros, alhos e poejes e tiras



com o silêncio interrompido pelo piar de um pássaro que voava num céu límpido.

O dia é passado sem pressa de chegar a lado algum. Fomos visitar o castelo de Marvão e havia um festival islâmico muito curioso.

Descemos depois e fomos a Castelo de Vide onde lançamos. Fomos à Adega Velha em Mourão almoçar e ouvir um punhado de homens que se juntam lá aos fins-de-semana e cantam e encantam todos os presentes com suas canções tradicionais alentejanas. Ver e ouvir um grupo de alentejanos a cantar é como assistir a uma liturgia. Mesmo no ambiente mais afetado pela confusão das festas, na agitação de feiras e arraiais, na mais incrível balburdia, basta meia dúzia de naturais se juntarem com ideia num petisco e aí os temos pondo gravidade nos modos, dispendo-se em circulo, olhando-se nos olhos, tão compenetrados quanto possível para atacarem a “moda” enquanto emborcavam um copinho. Imperturbáveis e

de pimentão, temperos dos campos pelos quais não cobrava nada a mãe natureza.

As açordas, os gaspachos e as migas são pratos tradicionais, assim como o caldo de cação, caldo de peixe da ribeira entre outros e aos quais se juntam fatias de pão duro. No Alentejo o pão sempre foi coisa amada e venerada, muito mais agora que se come imbuído de memória.

O Alentejo é lindo, mas lindo, puro e simples são as suas gentes, sendo fácil fazer amizades. É verdade que por mais que os anos passem, o ritmo de vida pouco muda e os hábitos remanesçam fiéis por séculos. Assisti às festas de S. Miguel Arcanjo que este ano foram sob chuva. Houve a vacada, a tourada, a procissão, o baile e a largada. Tradições seculares mas sempre de muito interesse e que acarreta gentes de muitas aldeias e vilas dos arredores. Assim foi a minha viagem.

GRANDE VENTE D'ENTREPÔT
HUGE WAREHOUSE SALE

BIGGER THAN EVER!
10th YEAR
10e ANNÉE
PLUS GRAND QUE JAMAIS!

JUSQU'À / UP TO
75%
DE RABAIS/OFF

VAISSELLE, PORCELAINE DE LIMOGES, ÉTAÏN, BATTERIES DE CUISINE, COUTELLERIE, ARGENTERIE, CRISTAL, VERRERIE, LAMPES ET PLUS.

www.megaventeoutremont.ca

960 OUTREMONT • H2V 4R1

	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	W/F	S/S	DECEMBER DÉCEMBRE
NOVEMBRE NOVEMBRE				20 12h-12h 12:00-5:00	21 12h-12h 12:00-5:00			1 9h-12h 9:00-5:00
	24 9h-12h 9:00-5:00							

VENTE D'ENTREPOT
WAREHOUSE SALE

Sur l'achat de \$50 et plus avant taxes, ne peut être combiné, seulement 1 coupon par achat.
On purchase of \$50 and more before tax, can not be combined, only 1 coupon per sale.
VALABLE JUSQU'AU 1^{er} DÉCEMBRE 2013 • VALID UNTIL DECEMBER 01, 2013

5\$
COUPON

CARAS DO FUTURO



Manuel de Sequeira Rodrigues

Os leitores do Jornal Voz de Portugal, têm a partir de agora a vantagem de contar com as crónicas de um novo colaborador, Engenheiro Jorge Correia, que se junta a uma equipa humilde e ambiciosa.

Engenheiro Mecânico de formação, trabalhou em Portugal no sector da construção civil onde angariou ampla experiência em logística, gestão de equipamentos e manutenção. Nos últimos três anos viveu nos EUA onde serviu de agente de ligação de parceiros de negócios. Também nos EUA serviu como voluntário em várias associações sem fim lucrativos de intervenção junto da comunidade latino-americana. Recentemente chegado a Montreal, continua a acom-

panhar com atenção todos os acontecimentos da nação Lusa com olhar crítico. Quanto a “hobbies” gosta de ler, viajar e acompanhar tanto quanto possível todos os desenvolvimentos científicos, tecnológicos e sociais.

A comunidade Portuguesa celebra o seu 60º Aniversário da chegada oficial dos Portugueses ao Canadá e as novas gerações de profissionais de origem Portuguesa são as caras do futuro e marcam um novo período de inovação e confiança na língua, cultura e vida social, com compaixão e dinamismo para sermos todos mais felizes.

A língua Portuguesa também os ajuda a chegar mais longe no mundo do trabalho, um espaço que conta com cerca de 250 milhões de falantes no mundo.

Ao Jorge Correia, obrigado pela sua confiança e bem vindo ao jornal A Voz de Portugal, líder de comunicação em Português no Quebec e há 53 anos a fazer parte da família Portuguesa residente no Canadá.

MUNDO AUTOMÓVEL

VEÍCULOS HÍBRIDOS



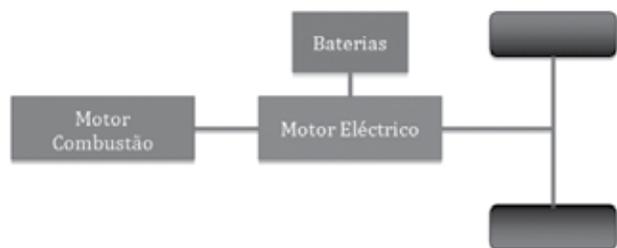
Jorge Correia

Nos últimos anos temos assistido à proliferação de modelos híbridos nas diversas gamas de modelos à venda pelas grandes marcas.

A utilização desta tecnologia teve como objectivo principal melhorar a eficiência dos veículos principalmente em utilização urbana, simultaneamente aproveitando as vantagens de autonomia e rapidez de abastecimento dos motores de combustão.

Mas em que consiste exatamente esta tecnologia? Será que ela se revela verdadeiramente eficiente? Para isto, expliquemos primeiro como funciona um veículo deste tipo. A tecnologia híbrida consiste em conciliar no mesmo veículo dois motores utilizando fontes de energia diferentes: gasolina (ou diesel) e eléctrico.

O motor eléctrico serve para assistir o motor convencional a gasolina ou diesel em situações de aceleração, e servir de recuperador de energia em situações



de desaceleração (travagem), energia esta acumulada num bloco de baterias. Esta característica é particularmente vantajosa em circuito citadino, onde a constante variação de velocidade permite a recuperação

de energia libertada na travagem para ser aproveitada na altura de colocar o veículo em marcha. Existem diversas configurações: motor eléctrico em série com o motor de combustão (ver figura ao lado), motor eléctrico em paralelo com o motor de combustão (o motor eléctrico é aquele que move o veículo), possibilidade de recarga das baterias através da rede eléctrica doméstica (versões “plug-in”), possibilidade de utilização eléctrica com alcance reduzido.

O Toyota Prius foi um dos modelos pioneiros (introduzido em 1997) apresentando neste momento versões híbridas que incluem versões plug-in (2012).

O Chevrolet Volt (introduzido em 2011) apresenta-se como uma resposta do construtor Norte-Americano adoptando a configuração paralela e recarregável na rede eléctrica doméstica. Quase todos os grandes construtores mundiais têm versões híbridas nas suas gamas de modelos.

As principais vantagens destes veículos são os consumos, emissões poluentes reduzidas (em certos países implica prémios nos impostos na aquisição) e versatilidade de utilização semelhante a um veículo convencional. Como principais desvantagens temos preço mais elevado e “performances” diminuídas devido ao peso acrescido das baterias.

O “calcanhar de Aquiles” dos veículos híbridos assim como dos eléctricos continua a ser as baterias que implicam espaço e peso ao veículo. Para uma utilização citadina trata-se sem dúvida de uma alternativa a considerar face aos veículos puramente eléctricos, muito penalizados pelo preço elevado, fraca autonomia e tempos de recarga elevados.

Face aos veículos com motor de combustão, aquele que seria mais concorrencial seria o motor diesel, que concilia atualmente elevado desempenho com consumos e emissões bastante interessantes.

ANEDOTAS

BEBÉ PARECIDO COM O PAI

Na maternidade, diz a enfermeira para o pai do bebé recém nascido: - Muito se parece o menino com o senhor!

O pai, orgulhoso:

- Acha mesmo que ele é muito parecido comigo?!

A enfermeira:

- É tal e qual! Tanto um como outro não têm cabelo nem dentes!...

POLÍTICA É TRABALHO!

Dois amigos conversavam, diz um:

- A minha política é o trabalho!

Respondeu o outro:

- E eu ando na política para ver se não trabalho...

CAÇA PALAVRAS

D M R T B M B A R C O M S P I R
 E O O R I A M O R B I O P M B R
 S B D A C R E B O P C T G O P O
 L I O N I I O O S T O A M V C P
 O L V S C T P I I I C G N P A I
 C I I P L I O I D B S M I M B R
 A D Á O E M O E O S A O S S E P
 Ç A R R T O O C R I B G I R S O
 ã D I T A R O P C É D P A R L R
 O E O E R M P O R S A O R G P V
 D S O A B O S C O I S ã A V E E
 O A C O P A S S A G E I R O S M
 E P I C E D P A O O T V I B S M
 P O E E B A G S S I A S R I T

AVIÃO	CARRO	MOTA
AÉREO	COMBOIO	PASSAGEIROS
BAGAGEM	DESLOCAÇÃO	PESSOAS
BARCO	MARÍTIMO	RODOVIÁRIO
BICICLETA	MOBILIDADE	TRANSPORTE

Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte 514-943-7907

PUBLICIDADE



à medida da sua empresa!

VENHA CONSULTAR-NOS.
 WWW.AVOZDP.COM

A VOZ DE PORTUGAL

ZANETTI QUER RENOVAR COM O INTER

Javier Zanetti, capitão do Inter de Milão, revelou o desejo de renovar o contrato com o clube italiano. O argentino mostrou-se ainda satisfeito pelo regresso aos relvados, depois de sete meses de ausência devido a lesão. «Gostaria de continuar e dar a minha con-



tribuição nesta grande família que é o Inter. O jogo contra o Livorno foi uma partida cheia de emoção. Depois de tanto tempo longe dos relvados, eu sonhava com uma noite como aquela», disse o capitão ao site oficial do clube. Esta é a 19ª temporada consecutiva do jogador argentino de 40 anos, que está no Inter de Milão desde 1995. Com a camisola do Inter de Milão, o argentino já fez 845 jogos, marcou 21 golos e está a apenas 43 jogos de igualar o recorde de participações na Série A italiana, que pertence a Paolo Maldini (647). O defesa lateral garante que ainda acredita que o Inter vai conquistar o Scudetto, apesar de afirmar que «a liga italiana é difícil».

TAÇA DE PORTUGAL

Ribeirão 0-2 Penafiel
Cova da Piedade 0-0 (3-4)g.p. Gil Vicente
Arouca 2-0 Chaves
Benfica 4-3 (a.p.) Sporting
Camacha 1-2 (a.p.) Atlético CP
Académica 1-1 (4-3)g.p. Ac. Viseu
Marítimo 3-0 AD Oliveirense
Rio Ave 4-2 Sertanense
Famalicão 0-1 (a.p.) Estoril Praia
V. Setúbal 2-1 Santa Maria
Olhanense 1-3 SC Braga
V. Guimarães 0-2 FC Porto

2013-11-17

Fafe vs Desp. Aves 14:00
Tondela vs P. Ferreira 15:00

2013-12-04

Sp. Covilhã vs Leixões
Beira-Mar vs Feirense

SELEÇÃO: COENTRÃO À PARTE, RONALDO E PEPE AUSENTES

Fábio Coentrão deslocou-se ao campo de treinos com os restantes jogadores convocados por Paulo Bento, mas faz trabalho específico à parte. Recorde-se que o lateral, que recupera de entorse no tornozelo esquerdo, não participou no treino de segunda-feira.

Cristiano Ronaldo e Pepe continuam a não marcar presença no relvado. O extremo recupera de um traumatismo no pé esquerdo e o central de uma nevralgia pós-traumática na nádega esquerda.

O treino teve início às 10h30 (hora de Portugal) e realiza-se longe dos olhares dos adeptos. A comunicação social pode assistir aos primeiros 15 minutos.

Portugal prepara os jogos do play-off de apuramento para o Mundial-2014, frente à Suécia.



«RONALDO PODE FAZER A DIFERENÇA COMO JÁ FEZ NOUTRAS VEZES»

Bruno Alves não tem dúvidas de que Cristiano Ronaldo merece a Bola de Ouro em 2013, mas as atenções estão concentradas no play-off de apuramento para o Mundial 2014, com a Suécia. «Pode fazer a diferença como já fez noutras vezes», declarou o defesa sobre o capitão português. «Ronaldo tem muita influência no jogo de Portugal, é o melhor do mundo, pode fazer diferença numa parti-

da como o já fez várias vezes», disse Bruno Alves, na Praia Del Rey, onde a seleção se concentra.

«Acredito que vai estar bem e ajudar Portugal», afirmou o defesa, enquanto Ronaldo tenta recuperar de um traumatismo no pé esquerdo. E se o capitão não recuperar? «O Cristiano pode fazer a diferença em qualquer jogo, pode definir uma jogada sozinho e com ele Portugal está sempre mais forte, mas temos outros que podem fazer a diferença», referiu Bruno Alves. «Todos estão a trabalhar para mostrar que são competentes», garantiu. Luís Figo acha que Ronaldo merece ganhar a Bola de Ouro. Bruno Alves também. «Não só este ano, em anos anteriores já o mereceu. Acredito que o momento dele vai chegar. Se alguém merece uma Bola de Ouro é ele», considerou o central. Colocado perante as palavras e os gestos do presidente da FIFA, Joseph Blatter, que disse preferir Lionel Messi ao capitão português, para além de fazer uma imitação de Ronaldo. «Não me compete julgar, como amigo e como companheiro do Cristiano vou estar sempre a apoiá-lo, acho que ele é o expoente máximo do futebol português e não só. Merece o respeito de todo o futebol. É um exemplo para mim, para a minha família e para os meus amigos», concluiu Bruno Alves.



CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

INGLATERRA PREMIER LEAGUE

Aston Villa 2-0 Cardiff City
Chelsea 2-2 West Bromwich
Crystal Palace 0-0 Everton
Liverpool 4-0 Fulham
Southampton 4-1 Hull City
Norwich City 3-1 West Ham
Tottenham 0-1 Newcastle
Sunderland 1-0 Man. City
Man. United 1-0 Arsenal
Swansea City 3-3 Stoke City

	P	J	V	E	D
1-Arsenal	25	11	8	1	2
2-Liverpool	23	11	7	2	2
3-Southampton	23	11	6	4	1
4-Chelsea	21	11	6	3	2
5-Man. United	20	11	6	2	3
6-Everton	20	11	5	5	1
7-Tottenham	20	11	6	2	3
8-Man. City	19	11	6	1	4
9-Newcastle	17	11	5	2	4
10-West Bromwich	14	11	3	5	3
11-Aston Villa	14	11	4	2	5
12-Hull City	14	11	4	2	5
13-Swansea City	12	11	3	3	5
14-Cardiff City	12	11	3	3	5
15-Norwich City	11	11	3	2	6
16-West Ham	10	11	2	4	5
17-Stoke City	10	11	2	4	5
18-Fulham	10	11	3	1	7
19-Sunderland	7	11	2	1	8
20-Crystal Palace	4	11	1	1	9

ESPAÑA LIGA BBVA

Osasuna 0-1 Almería
Granada 3-1 Málaga
Real Madrid 5-1 Real Sociedad
Getafe 1-1 Elche
Athletic 2-1 Levante
Celta de Vigo 0-2 Rayo Vallecano
Espanyol 1-3 Sevilla
Valencia 2-2 Valladolid
Villarreal 1-1 At. Madrid
Real Betis 1-4 Barcelona

	P	J	V	E	D
1-Barcelona	37	13	12	1	0
2-At. Madrid	34	13	11	1	1
3-Real Madrid	31	13	10	1	2
4-Villarreal	24	13	7	3	3
5-Athletic	23	13	7	2	4
6-Getafe	20	13	6	2	5
7-Real Sociedad	17	13	4	5	4
8-Granada	17	13	5	2	6
9-Valencia	17	13	5	2	6
10-Levante	17	13	4	5	4
11-Sevilla	16	13	4	4	5
12-Espanyol	15	13	4	3	6
13-Elche	14	13	3	5	5
14-Málaga	13	13	3	4	6
15-Rayo Vallecano	12	13	4	0	9
16-Valladolid	12	13	2	6	5
17-Almería	12	13	3	3	7
18-Celta de Vigo	12	13	3	3	7
19-Osasuna	10	13	3	1	9
20-Real Betis	9	13	2	3	8

FRANÇA LIGUE 1

Monaco 1-1 Évian TG
Paris SG 3-1 Nice
Bastia 1-0 Rennes
Guingamp 0-0 Lille
Lorient 0-0 Stade de Reims
Toulouse 1-1 AC Ajaccio
Valenciennes 1-1 Montpellier
Bordeaux 0-3 Nantes
Marseille 2-1 Sochaux
Saint-Étienne 1-2 Lyon

	P	J	V	E	D
1-Paris SG	31	13	9	4	0
2-Lille	27	13	8	3	2
3-Monaco	26	13	7	5	1
4-Nantes	23	13	7	2	4
5-Marseille	21	13	6	3	4
6-Stade de Reims	19	13	4	7	2
7-Lyon	18	13	5	3	5
8-Guingamp	18	13	5	3	5
9-Saint-Étienne	18	13	5	3	5
10-Bastia	18	13	5	3	5
11-Rennes	17	13	4	5	4
12-Bordeaux	17	13	4	5	4
13-Nice	17	13	5	2	6
14-Évian TG	16	13	4	4	5
15-Toulouse	16	13	4	4	5
16-Montpellier	14	13	2	8	3
17-Lorient	11	13	3	2	8
18-Valenciennes	9	13	2	3	8
19-AC Ajaccio	8	13	1	5	7
20-Sochaux	7	13	1	4	8

ITÁLIA SERIE A

Catania 1-0 Udinese
Internazionale 2-0 Livorno
Genoa 2-0 Hellas Verona
Parma 1-1 Lazio
Cagliari 2-1 Torino
Atalanta 2-1 Bologna
Chievo 0-0 Milan
Roma 1-1 Sassuolo
Fiorentina 2-1 Sampdoria
Juventus 3-0 Napoli

	P	J	V	E	D
1-Roma	32	12	10	2	0
2-Juventus	31	12	10	1	1
3-Napoli	28	12	9	1	2
4-Internazionale	25	12	7	4	1
5-Fiorentina	24	12	7	3	2
6-Hellas Verona	22	12	7	1	4
7-Genoa	17	12	5	2	5
8-Atalanta	16	12	5	1	6
9-Lazio	16	12	4	4	4
10-Udinese	13	12	4	1	7
11-Milan	13	12	3	4	5
12-Parma	13	12	3	4	5
13-Cagliari	13	12	3	4	5
14-Torino	12	12	2	6	4
15-Livorno	12	12	3	3	6
16-Sassuolo	10	12	2	4	6
17-Bologna	10	12	2	4	6
18-Sampdoria	9	12	2	3	7
19-Catania	9	12	2	3	7
20-Chievo	6	12	1	3	8

MAJOR LEAGUE SOCCER

PLAY-OFF
Seattle Sounders 2-0 C. Rapids
Houston Dynamo 3-0 I. Montréal
MEIAS-FINAIS (WEST) 1ª Mão 2ª Mão
S. Sounders vs Portland T. 1-2 2-3
LA Galaxy vs R. Salt Lake 1-0 0-2
MEIAS-FINAIS (EAST) 1ª Mão 2ª Mão
NE Revolution vs S. KC 2-1 1-3
H. Dynamo vs NY R. B. 2-2 2-1

GRUPO ESTE	J	V	E	D	P
1-NY Red Bulls	34	17	8	9	59
2-Sporting KC	34	17	7	10	58
3-NE Revolution	34	14	9	11	51
4-Houston Dynamo	34	14	9	11	51
5-Impact Montréal	34	14	7	13	49
6-Chicago Fire	34	14	7	13	49
7-Philadelphia U.	34	12	10	12	46
8-Columbus Crew	34	12	5	17	41
9-Toronto FC	34	6	11	17	29
10-DC United	34	3	7	24	16

GRUPO OESTE	J	V	E	D	P
1-Portland T.	34	14	15	5	57
2-Real Salt Lake	34	16	8	10	56
3-LA Galaxy	34	15	8	11	53
4-Seattle S.	34	15	7	12	52
5-Colorado Rapids	34	14	9	11	51
6-SJ Earthquakes	34	14	9	11	51
7-Vancouver W.	34	13	9	12	48
8-FC Dallas	34	11	11	12	44
9-Chivas USA	34	6	8	20	26

CARA DE IBRAHIMOVIC VAI APARECER EM SELOS

A Posten AB, Central de Correios da Suécia, anunciou que vai vender selos com a imagem da maior figura da seleção sueca de futebol, Zlatan Ibrahimovic.

«É uma grande honra. Eu costumo receber cartas de faturação e é raro eles terem selos bonitos. Talvez isso mude agora», afirmou o atacante do Paris Saint-Germain, através de um comunicado da Central da Posten AB.

Os cinco selos do internacional sueco serão lançados dia 27 de março de 2014.

Ibrahimovic não é o primeiro atleta a aparecer em selos suecos. A Posten AB já vendeu o retrato de quatro jogadores de hóquei no gelo e, ainda, do jogador de ténis de mesa Jan-Ove Waldner.

O avançado sueco, que marcou 14 golos nos últimos oito jogos pelo Paris Saint-Germain e pela seleção sueca, é a principal figura dos suecos que irão defrontar Portugal no play-off final de apuramento

para o Campeonato do Mundo. O primeiro jogo disputa-se na sexta-feira, no Estádio da Luz,

apura-se para a fase final do Campeonato do Mundo de futebol de 2014, que se vai



em Lisboa, com início às 19:45 horas e arbitragem do italiano Nicola Rizzoli, voltando as duas equipas a defrontar-se quatro dias mais tarde, a 19, em Solna, na Suécia, num encontro que será dirigido pelo inglês Howard Webb.

O vencedor da eliminatória

realizar no Brasil, entre 12 de junho a 13 de julho.

Mais artigos:
Suécia: selecionador assustado com Ibra, que deve jogar Mundial Sub-17: Suécia garante bronze com «hat-trick» de Belisha.

PINTO DA COSTA REFORÇA POSIÇÃO NA SAD DO FC PORTO

Pinto da Costa, presidente do FC Porto, reforçou a sua posição na estrutura acionista da SAD do clube, passando a deter 1,47 por cento do capital da sociedade, anunciou esta terça-feira a Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

Em comunicado, a CMVM informa que «o acionista Jorge Nuno Pinto da Costa, presi-

dente do Conselho de Administração [da sociedade Futebol Clube do Porto – Futebol SAD] realizou transações num montante superior a cinco mil euros», desde dezembro de 2012.

O dirigente portista passou a ser titular de 220 mil ações, correspondentes a 1,47 por cento do capital da sociedade desportiva, mais 0,1 por cento

que o anunciado no relatório e contas de 2012/13.

Segundo a informação do mercado, das últimas nove ordens de compra, desde dezembro passado, ressalta a operação realizada segunda-feira, com a qual Pinto da Costa adquiriu 10 mil ações, a 37 cêntimos por unidade, num total de 3.700 euros.

LOURINHO ENVOLVIDO EM POLÉMICA NO TÚNEL, DIZ JORNAL

José Mourinho ter-se-á envolvido numa troca acesa de palavras com Jonas Ols-

balneários, no final do encontro que ditou um empate entre os dois conjuntos, noti-

tem relatos de que o treinador do Chelsea e o defesa se confrontaram e de que Mourinho terá chamado «jogador rato Mickey» a Olsson, que terá respondido com um «vai-te lixar».

Este episódio terá levado a que se instalasse a confusão, com os jogadores de ambas as equipas a confrontarem-se. Os stewards tiveram então de intervir para separar os atletas.

O jogo entre o Chelsea e o West Bromwich ficou marcado por um lance polémico. Os blues beneficiaram de um penálti no último minuto do prolongamento, que lhes garantiu o empate.



son, do West Bromwich Albion, no túnel de acesso aos

cia o «The Guardian». Segundo a publicação, exis-



LIGA
ZON SAGRES

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	23	9	7	2	0	19	6
2-Benfica	20	9	6	2	1	16	7
3-Sporting	20	9	6	2	1	23	9
4-Gil Vicente	17	9	5	2	2	11	8
5-Estoril Praia	14	9	4	2	3	16	14
6-Nacional	14	9	4	2	3	12	9
7-V. Guimarães	13	9	4	1	4	9	9
8-Rio Ave	13	9	4	1	4	8	7
9-SC Braga	12	9	4	0	5	9	11
10-Belenenses	9	9	2	3	4	9	12
11-V. Setúbal	9	9	2	3	4	12	17
12-Olhansen	9	9	2	3	4	5	10
13-Arouca	8	9	2	2	5	5	12
14-Académica	8	9	2	2	5	4	13
15-Marítimo	7	9	2	1	6	13	19
16-P. Ferreira	5	9	1	2	6	8	16

RESULTADOS	10ª JORNADA
Académica 0-3 Benfica Belenenses 1-1 FC Porto Sporting 3-2 Marítimo Arouca 0-0 P. Ferreira Nacional 0-0 Olhansen Estoril Praia 0-2 V. Setúbal Gil Vicente 1-0 V. Guimarães SC Braga 0-1 Rio Ave	Benfica 23/11 13:15 SC Braga FC Porto 23/11 15:15 Nacional Rio Ave 24/11 10:00 Estoril Praia V. Setúbal 24/11 11:00 Arouca Marítimo 24/11 11:00 Gil Vicente P. Ferreira 24/11 12:00 Belenenses V. Guimarães 24/11 14:15 Sporting Olhansen 25/11 15:15 Académica



LIGA
REVOLUÇÃO
by cabovisão

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Moreirense	30	14	9	3	2	30	10
2-Penafiel	29	14	8	5	1	14	4
3-Sporting B	28	15	9	1	5	24	19
4-FC Porto B	27	15	8	3	4	17	13
5-Portimonense	27	14	8	3	3	23	14
6-Tondela	25	15	7	4	4	23	19
7-Marítimo B	24	14	7	3	4	14	10
8-Sp. Covilhã	24	15	7	3	5	19	17
9-Benfica B	21	15	5	6	4	31	22
10-Leixões	21	15	6	3	6	17	18
11-Desp. Aves	20	15	5	5	5	13	12
12-Chaves	20	14	6	2	6	16	25
13-U. Madeira	19	15	5	4	6	18	18
14-Beira-Mar	18	15	4	6	5	18	18
15-SC Braga B	17	15	5	2	8	18	24
16-UD Oliveirense	16	14	4	4	6	21	27
17-Farense	15	14	3	6	5	8	11
18-Santa Clara	14	15	4	2	9	13	18
19-Atlético CP	12	14	3	3	8	9	19
20-Feirense	11	14	2	5	7	9	20
21-Ac. Viseu	10	14	2	4	8	10	18
22-Trofense	10	15	1	7	7	13	22

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Marítimo B 2-1 Leixões UD Oliveirense 2-3 Sporting B U. Madeira 1-0 FC Porto B SC Braga B 0-1 Portimonense Sp. Covilhã 1-4 Trofense Tondela 2-1 Beira-Mar Feirense 0-1 Farense Santa Clara 1-2 Desp. Aves Chaves 3-1 Benfica B Ac. Viseu 17/11 10:00 Atlético CP Moreirense 04/12 11:00 Penafiel	Benfica B 23/11 UD Oliveirense Santa Clara 23/11 SC Braga B Desp. Aves 23/11 Marítimo B Atlético CP 23/11 U. Madeira Beira-Mar 23/11 Chaves Penafiel 23/11 Tondela Sporting B 23/11 Feirense FC Porto B 24/11 Farense Leixões 24/11 Moreirense Portimonense 24/11 Sp. Covilhã Trofense 24/11 Ac. Viseu

LIGA DOS CAMPEÕES	
GRUPO C: Olympiacos 1-0 Benfica Anderlecht 27/11 14:45 Benfica Benfica 10/12 14:45 Paris SG	GRUPO G: Zenit 1-1 FC Porto FC Porto 26/11 19:45 Austria Wien At. Madrid 11/12 19:45 FC Porto

UEFA EUROPA LEAGUE	
GRUPO E: Dnipro 2-0 P. Ferreira P. Ferreira 28/11 15:05 Fiorentina	GRUPO H: Estoril Praia 0-0 SC Freiburg Sevilla 28/11 18:00 Estoril Praia
GRUPO I: V. Guimarães 0-1 Real Betis HNK Rijeka 28/11 18:00 V. Guimarães	

"PLAYOFFS" PARA O MUNDIAL 2014 SELEÇÃO A		
PORTUGAL VS SUÉCIA	1ª MÃO 15/11	2ª MÃO 19/11

Enlaços

SHAMAN, INDIO, GURU...

! OS MEUS SUCESSOS, JUSTIFICAM A MINHA EXPERIENCIA!

A minha cunhada ,detestava-me muito porque pensava que eu não era a mulher ideal para o seu irmão.Começou então rituais para destruir o nosso amor e quase que o conseguia,pois meu marido começou a afastar-se de mim.Agora estamos unidos e felizes.Obrigado SHAMAN. **KURY**



LAÇO: ESPIRITUAL

Já lhe disseram que o seu mal não tem cura? Sente-se inseguro, ou insegura? O dinheiro não rende? Foi despedido do seu trabalho sem justa causa? Fica triste e desmotivado/a sem nenhuma razão para que tal aconteça? Acha que o seu conjugue a engana? Acha que sofre de uma doença estranha ou incurável? Pode muito bem ser que esteja a atravessar uma fase difícil da sua vida. Eu, Dukas dos Santos, sou psico-espiritualista, conhecedor das ciências superiores e ocultas, por isso dou uma garantia de 100%. Venha visitar-me e verá a diferença. Verá que eu consigo curar o que outros não conseguem, com a palavra de Deus.

RESULTATS COMPROBEES

Eu era um homem de negócios com sucesso.Ha 5 anos inaugurei um restaurante em sociedade.Depois que a sociedade terminou tudo começou a ir mal .Nada fazia sentido , ate ao momento que descobri que isto tudo era produto de inveja.O meu antigo sócio gastou o seu dinheiro em rituais de bruxaria para se vingar de mim.Agora estou bem e o meu negócio a crescer. Obrigado SHAMAN. **SERGE P**



LAÇO: ETERNO



Sou um homem adulto que se apaixonou por uma jovem.Ela foi de Férias á sua terra e desde que chegou a sua atitude mudou por completo.Adoeci e cai numa depressão profunda,tudo por causa de um ritual voodoo que seu ex namorado fez para nos separar.Graças a Deus consegui reganhar o seu amor e obrigado ao SHAMAN pela tua cura espiritual. **JIMMY**

LAÇO: INDIO



Eu e o meu marido viemos para o Canadá cheios de sonhos.Tudo começou bem até ao dia que uma colega de trabalho se apaixonou por ele.A partir daí começaram todos os problemas,porque ela queria destruir-nos.Felizmente o SHAMAN revelou-me toda a verdade e libertou o meu marido dela. **SAMANTHA**

LAÇO:BRASILEIRO

Fui passar férias a uma ilha e conheci o meu futuro marido .Pouco tempo depois a minha vida começou a ir para baixo.Perdi o meu dinheiro,a minha saúde e a minha relação. Visitei o SHAMAN e ele mostrou-me quem era o responsável.Obrigado **PAULINE**



LAÇO: DE AMOR

Retorno do ser amado imediatamente sem perigo e sem conta.

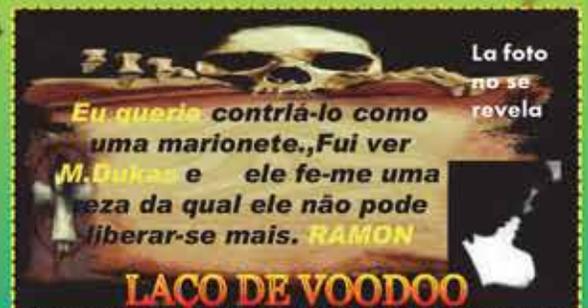
PAŞ DE FAUSSES PROMESSES OU TOUTE TRTOMPERIE, NÃO ACREDITAS NOS BRUXOS ELES EXISTEM.

A bruxaria destrói olhares, amizades e até a sua própria saúde. As pessoas possuídas por uma bruxaria não acreditam em nada, nem em ninguém, precisamente por estarem amarradas a forças negativas. São pessoas que foram enganadas e que não confiam em nada. São pessoas que foram enganadas por bruxos e por bruxarias.

EU SOU O SENHOR DO PSYCHICO ESPIRITUAL:

Acabaram-se as humilhações, o maltratar, o rogar, não se preocupe, deixe o seu problema nas minhas mãos, eu te ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho 30 anos de experiência na luta contra os que enganam, que roubam. Venha ter comigo e veja com os seus próprios olhos como eu serei capaz de ajudar e acima de tudo de reconhecer as vossas possibilidades. Amiga, amigo, aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumpro, eu dou uma garantia total.

dukasdosantos@hotmail.com

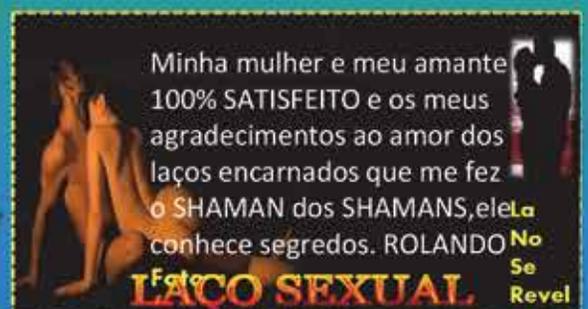


Eu queria contrá-lo como uma marionete.,Fui ver M.Dukas e ele fe-me uma preza da qual ele não pode liberar-se mais. RAMON

La foto no se revela

LAÇO DE VOODOO

Quer obter o seu bem amado e tudo recomeçar como era antes ?Eu conheço mais de 222 laços que nunca falharam.



Minha mulher e meu amante 100% SATISFEITO e os meus agradecimentos ao amor dos laços encarnados que me fez o SHAMAN dos SHAMANS,eleLa conhece segredos. **ROLANDO**

LAÇO SEXUAL

No Se Revel



Qual É O SEU LAÇO?

Corte e nós vamos Ler suas cartas de amor,gratuitamente

NÃO PAGUE PELO NOSSO TRABALHO,SEREMOS GRATIFICADOS QUANDO VERDES OS RESULTADOS:

438-338-9899